

GERIADUR BRAS

F. FAVEREAU

brezhoneg-galleg

© Francis Favereau 2020

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

J

J dist. /ʒ/, hag alies /ʃ/ deroù-ger e kornôg Breizh (nemet JUST hag ar gerioù diwarnañ, ha kemm.1 a-w.), ataw /ʃ/ kemm.3 ha kemm.4 : ho jardrin /o'ʃardrin/, o joskonad /oʃo'skõ:nad\ / & ho Chagwar (YG *votre Jag - hum'*) ; l.-ioù > /ʒo^w/ KT / KL /ʃu/ : a-wezhioù & lostger /-wezh-ioù ; klevet e vez d-ll e Gwened, Kerne-Uhel ha Treger e-barzh gerioù diwar ar galleg peurvuiañ, rag n'eus J ebed e brezhoneg (evel e kembraeg) a-gozh.

-J- /ʒ/ a-w. /ʃ/, pe /s/ (a-gozh) merk an amzer divizout tremenet, pe dic'hallus (ma vije / ma vise), hag an amzer dremenet strizh (pa rejomp, rejoc'h, rejont & rejod...)

JA (br-kr J. 16° - breman - ia / bremija : bremaik) > DIJA.

JABADAO⁺ /ʒabadaw/, a-w. /ʒa'ba:do^w/ Ph (diwar l. ? sabadoù /sabadow/, /sabataw/ *danse du même nom*), & *chahut, ronde, sarabande* : dañsal ar jabadao *danser la jabadao* (& *fig. - du cirque*), moarvad oant razhed oc'h ober jabado^u 'barzh ar gampr /ʒa'ba:do^u/ (Ph *ça devait être des rats faisant la sarabande au grenier / chahut*), pebezh jabadao ! (*fig. : quelle cavalcade !*) & un tamm jibedao (Langedig W<Drean & bet e(n) jibedao *en goguette, en piste* / ur jibedao & 'batifou': un tammig batifou, n'en deus ket penn ebet, unan diharak* un tammig & gw. / jibeda & jibidi jibida...)

JABEL (Li<YR – NP b. *Isabelle*) > IJABEL.

JABELON /ʒabəlõ/ b.(-ed) *petite fille turbulente* (Li<YR / jabel).

JABL⁺ /ʒabl/ W & /ʒab\p/ g.-où *occupation (surt' péjor' dérangement, embarras – « jab »* W<Heneu / jarbl & jerbl *anc.frç jable – techn. / bois & gable* < norm. PYL 195 < gabulum lat. < gln gabolos *fourche, gibet* : gaol, kmg gafil h-br gabl & h-iwg gabol) : kla'h jabl (W<Heneu-GB *provoquer*), kemer ar jab' da... (W *prendre la peine*), nend omp ket daet du-mañ evit gober jabl da zen (kan. W<GH *nous ne sommes pas venus provoquer de l'embarras à personne*).

JABLADIGO⁺ /ʒabladijow/, /ʌəq/ Wu l. (*par*) *petites touches (occupations)* : a jabladigoù.

JABLADUR /ʒabladyr/ Wi g.(-ioù) *embêtement* (Wi<PYK).

JABLEREZH /ʒablərəh\ /, /ʒablərəz\ / g.-ioù *occupations & embêtement(s)* – an Ignel Wi<PYK = jabladur).

JABLiñ /ʒablɛj/, /ʒabij/ vb *occuper (en mauvaise part / jabler) & embarrasser* (W<Heneu-GB «jabein») : jablet geti *embarrassé par elle* & bout* jablet (Wi<PYK *être enceinte - syn.*)

JABLOUR /ʒablur/ g.-ion /-erion b.1 *importun,-e qui embarrasse* (W<Heneu-GB & «jabour»).

JABLUS /ʒablyz\ / ad. *occupant,-e* : traou jablus (W *choses encombrantes*).

JABOT(IG)-RUZ⁺ /ʒabodry:/, /ʒa'botij'ry:/ a-w. (var. JABODIG-) /ʒa'bo:dig\ / g.-où- (*surn. loc' du*) *rouge-gorge* (Ph boc'h-ruz(ig) *syn. & var. > rouge-gorge*) : jabodig ru' (Go).

JABOTiñ /ʒabotɛj/, a-w. CHABOTi^o /ʃa'boti/ vb *végéter (plantes / rous^sinañ, & marotiñ)*.

JACQ (NF & NL Grav Jacq - Go / Jan - br-kr 16° Iaq / Yacob, sant Jalm & sant iaques) > JAK...
JAD- (NF *Jadé* / h-br Jatoc C.Redon Loth) / YAD-
JADOUL (NF L<Teleg. / Jad-... & *Jadé etc.*)
JAFFR- (& *Geffroy* / *Geffrey* sng) > JAFR(E^Z).
JAFFRAIN (NF 22<OF /-enn b.1) > JAFRE(Z).
JAFFREDO (NF *Jaffrédo* W / Jaffrez..., Mari Jaffredo kan.W & NF Jeffredo, Joffredo – Teleg. 22) > JAFRE(Z)...
JAFFRELO (NF – W /-ell- b.-où) > JAFRE(Z).
JAFFRELOT (NF 22 gallo – *dim.*) > JAFRE^Z
JAFFRENNOU (NF – stank KT, a-w. Jaffrenou - Mael-Karaez < Teleg. & F. Jaffrennou ‘Taldir’ / -enn- & -ou) > JAFRE(Z)
JAFFRES (NF & Jaffrès – Lu) > JAFRE(Z)
JAFFRET (NF - T<Teleg. 22) > JAFRE(Z)
JAFFRO (NF – W < Teleg. : var.) > JAFRE^Z
JAFFROT (NF 22 / Jaffro...) > JAFRE...
JAFRE(Z) /'ʒafrez\ʰs/, (Javre) /'ʒavrə/, a-w. /ʒawr/ Ku bih.-IG /-OU NF *Jaffré* (& var. *Geoffroy* – stank-mat ; h-br Galfredus - Cart.Redon 10° > Gefre – germ. / *Gottfried*) : kroashent Mari Jafre (NL Pll krasn Maï Jawr *Croissant Marie Jaffré*), NF Jaffrès (L) & Jaffre^o, Jaffrédo, Jaffrelo, Jaffrennou, Jaffro < Teleg. 22, Jeffredo & NL Quinquis Jaffrennou (Ph), & Jaffry / *Jeffroye* & *Geffrey* (OF).
JAFREZIG (bih.-IG) > JAFREZ...
JAFREZOU (NF Jaffrezou / Jaffrez & Jaffrès L).
JAGAILH /ʒagaj/ Prl g.-où *jactance* (*bébé* / *pie*).
JAGAILHat* /ʒagajad\ʰt/ E & /ʒa'gaʎad\ Ph, /ʒagaʎad\ Wi vb *jacasser* (*pies*) : bugel é jagailhat (Plg<AT *bébé jacassant*), piked da jagailhat (kan. E<YFK, W<FL barbotat, & « jagaïat » Prl / jagouilhad^c)
JAGENN⁺ /ʒajɛn/ Prl b.-où (*loc^t*) *paletot, veston – habit « à trois étages »* (Prl & W<FL / jak- & jakenn *camail* – gw. ALBB n. 534 *veste*).
JAGILH /ʒa:gij/ Tun. (19°) g.-où *bide* (*arg.* : *ventre*) : kargañ o jagilh *se remplir le bide*.
JAGONIAD /ʒagõnad\ʰt/ Prl g. *personne qui s'exprime mal* (Prl / L chakonioù an hent *aspérités*).
JAGONiat* /ʒagõnad\ʰt/ vb *jacasser* (*syn.* Prl / jagaïat & jagouïat / chakoniad* Ph *coupailler*).
JAGOU (NF < OF / Jégu, NL Roc'h-Iagu /-Ugu & NF Jegouïc) > JEGOU.
JAGOUILH /ʒaguj/ Prl g.-où *jactance*, & *jacteur,-se* (Prl / jagailh Ph).
JAGOUILHAJ /ʒagujaz\ʰʃ/, /ʒa'guʎaz\ʰʃ/ g.-où *balbutiement*.
JAGOUILHat* /ʒagujad\ʰt/, /ʒa'guʎad\ʰt/ vb *balbutier* (Prl « jagouiat » *parler peu clairement & bredouiller comme un gosse* / gagouilhad, jagailhad^c Ph) : ar re-se (raned) a jagouilh (W<Drean).
JAGOUILHER /ʒagujɛr/, var.-our ^hur/, /ʒa'guʎɛr/ g.-(-er)ion b.1 *balbutiant(e personne – Prl & Plewigner W<Drean jagouilhour : ravaoder)*.
JAGOURI /ʒa'gu:ri/ T g. (Tun.) *zouave* (*arg.* / *idiot*) : paouez d'ober da jagouri ! (Perroz Arv.T < GK den izel speredet) *arrête de faire le con !*
JAGU / **YAGU** /'ʒa:gy/, & /'ja:gy/, a-w. /'ʒɛ:gy/ & /'je:gu/ 5nf° NP *Jacut*, & *Jégu* (h-br Iacu / Iagu 9° C.Redon & NF *Jagut* < OF / *Jacut* 5° eus tramor / *Saint-Jacut* 22 – 2 NL, & chapel Sant-Jagut - Plistin, Kerjagu Kawan / Kerjegu Pll > /kè'rigu/ & NF *Jégu* / Jegou & Jegouïc, Jegouzo / Jagu, Jagut & Jegu - W ; NL Ar Roc'h-Yagu / 'Roc'h-Ugu /rɔ'hy:gy/ Tu (*château de*) *la Roche-Jagu – propriété du dép^t 22*).
JAGUDIñ > CHAGUD-
JAGWAR /ʒagwar/ g.-ed *jaguar* (tupi) & ho Chagwar (kemm.3 *hum'* YG *votre Jag'...*)
JAHAN (C. Jahan *Jehan* / Jan – Conan & Iann ar Gwenn - 18°) > YANN.

JA(H)IN /ʒajn/ & /ʃajn/ g.-où *géhénne, question* (C. Jahin 'iahine', M. 16° dan jain trainet *trainés à la torture*, S.Barba 16° E mil estrenua ha iayn *En hébétude sous mille tortures*, & An iain goude da finuez *torturé après ta fin*, & Ez i deza(n - ifern) breman ia dan iayn *tu vas aller maintenant - en enfer - sous la torture*, J. 16° Jayn ha martyr ha hirvout *géhénne et martyre et souffrance*, M.17° iahin *torture, anc.frç ge(h)ine* < hebr. NL *ge-hinnom* Rob. / *usu'* Ph JEN) : en ur jain abominabl *dans une horrible situation (de gêne)* & gant ar chain (Y.Gow<HB / hep jayn GR *sans gêne*), NF (ar) Jain (Pleiben alies - *Jain – industr.*)

JA(H)INañ,-iñ /ʒajna/ & /ʃajna/, /ʒajneɲ/ vb *torturer* (C. Jahinaff 'gehiner', M.17° iahina 'gêner' : *torturer* & GR jayna e spered *se torturer l'esprit* / JENiñ Ph).

JA(H)INER /ʒajneɲ/, & var.-our /ʒajnur/ g.-(er)ion b.1 *tortionnaire, (par ext.) agresseur* / NF Jahiner (Teleg).

JA(H)INEREZH /ʒaj'ne:rəz/s/, /ʒaj'nərez/, /ʒaj'nəreħ\x/ & /ʃajn\ g.-ioù *torture* : ur jahinerez nevez (Taldir) *une nouvelle torture (en classe)*.

JA(H)INUS /ʒajnyz/s/, a-w. /ʃ\ ad. *torturant, (par ext.) agressif,-ve*.

JAIG (Li – ano-badez < Pag.<F3 *Jaic* / Jeñig Lu & Saig < Frañsa-ig).

JAIN (NF stank – Pleiben & tro-war-dro - Jaïn e kreis K) > JA(H)IN...

JAK⁺ /ʒag\k/ bih.-IG,-OÙ /'Jako^w/ & /'ʃaku/ L *Jackie, Jacquot / Jacquou* (gw. Jakez – C. Jaq 'iaquet' ; B. 1904 Ian ha Jackez & men[n]ek euz eur Jackez bennag *mention de quelque Jacques*) g.-où & str.-enn-où : *jaque, mannequin (anc' par dérision / quelqu'un manquant un mariage ou épousant un autre – Are<JMP & W<Drean), marotte (objet), & cric* : g' ar garg oa kouezet ar c'harr war e jak (Ph à cause de la charge, la charrette s'était affaissée sur la cric), hemañ zo ur jak ! (Ph) *c'est un 'jacquot' (fantaisiste etc.)*, ouzhpenn ur jak zo ba kêr (Ph *jeu de mot* / NF Jacq - stank-tre & Jacques : *il y a plus d'un Jacques au village / d'un "jacques" - rigolo*), ober e jak *faire le jacques* (& le zouave Ph & Prl gober e jak *faire le pitre* / « hoari o zak » W<Heneu), kas ur jak dezhi (W<Drean ur galant koad *lui infliger un tel mannequin - après refus divers* / jaked d'ur c'hozh paotr yaouank), ober jakou (brichinerez^o L / W<Drean ur jako / jakou en aval : charl-ig, preñv e-barzh an avaloù... *ver dans le fruit*), Jak an Dall (soner W) / Jakig & Jakou (bih. > Kouig).

JAKED (var. / Jaketa - RH) > JAK.

JAKEDENN⁺ /ʒa'ke:dən/, /ʒacədən/, var. JAKETENN /ʒa'ketən/, /ʒacəten/, & /ʃa'ketən/ b.-où *jaquette (robe d'enfant, robe de garçonnet, & barboteuse, corsage, robe de paysan (& robe – Plijidi T-E<DG < Jacques / paysan & son vêtement – C. Jacquedën 'iaquete')* : d'ar poent-se e oan / me oa yaouank, bihan em jaketenn (kan. Ph Minor - alies & bihan ma jaketenn - kan. PII "War ar maez") à cette époque j'étais jeune et à l'étroit dans ma jaquette (ma jaquette était petite), en e jakedenn e oa c'hoazh *il était encore en barboteuse*, ma chom e jakedenn war an dour (T<JG / bugel pareet *si la chemise d'enfant reste à la surface de l'eau - il est guéri*), ar jak(e)denn (Go<KC *robe à frou-frous*), chakedenn (Groë Wi *corsage*).

JAKEL (NF *Jacquel* – Teleg. 22) / JAK...

JAKER /ʒakər/ g.-ion (C. Ia(c)quer / tirant tyran) *bourreau* (bourrew^e).

JAKES^e (& var. Chak's Jacques & var.) > JAKEZ*

JAKETENN (var. Ku;;; - *jaquette*) > JAKEDENN.

JAKETA (anv-badez : "Spered o tont da Jaketa" - RH / *Jaquette, Jacotte & Jacqueline etc.*)

JAKET(IG) /ʒa'ketig\k/ & /ʃa'ketig\k/ NP *Jaquette etc.* : a'aloù Chaketig (E<HN) & "Spered o tont da Jaketa" (RH *titre de nouvelle*).

JAKEZ⁺ /'Jakəz/s/, a-w. > /ʒaks/ Ph, (Chakez) /'ʃakəz/s/ L, /Jakez/s/ W, bih.-IG (& Jakig / Jakou - b. Jakeza* / Jaketa) *Jacques* (& var. - br-kr Pezr ha iaques, pirchyrin a sant iaques, M.17° Iacquès) : friko Jakez / nebeud a gig ha kalz a batatez (Ph, L, T *au repas de noce de Jacques, peu de viande mais beaucoup de patates*), Sant-Jakez an Turki (NL Ki : *Saint-Jacques de Compostelle* > (hent) Sant-Jakes^e / sant Jalm C. *Voie lactée*).

JAKEZA (anv-bihan - b.-a) > JAKEZ.

JAKIG (bih.-IG) > JAK / JAKEZ*°

JAKO (var.) > JAKOU...

JAKOB (NF h-br Iacob 9° C.Redon / Bibl & C. Yacob 'Jacques', M.17° Iacob, NF Jacob T alies) *Jacob* & NL Ker Jacob (Pleuvian Tu / Kerisac,-ago – T-Go & Keruzeau - Plouha / NF Uzéau).

JAKOBIN /ʒa'ko:bin/, /ʒakobin/ ad. & g.-ed b.1 *jacobin,-e* (C. Jacopin 'idem') : ar Jakobined, iliz ar Jakobined (kan. E<YFK & kouent), Jakobined du-mañ Jakobined du-se (son. W 2000s)

JAKOBINELEZH /ʒakobi'ne:ləz/s/, /ʒakobi'nələh\ɣ/ b.-ioù *jabobinisme* (dér.)

JAKOD (var. & a-w. SAKOT & sokod... - ALBB n. 229) > CHAKOT...

JAKON /ʒakõn/, /ʒakun/ g.-ioù (& var.-et /ʒakõned\ɣ/) *jaseron* (*chemise de mailles* – GR jacqoun *jacque de maille* / *cotte sae-houarn* - gw. CHAKONiañ & var. Ph vb *coupailler*) : ur jakon dir-skaññ (Y.Gow<HB *une cotte de mailles légère*).

JAKOU > (bih. & Kouig – *Jacqou*) > JAK...

JAKTANS (M. 16° yactañ *jactance*) > Y-

JAL (1) /ʒa:l/ g. *sève* (*d'arbre* – W<Heneu-GB / W jel - 3 - & jol).

JAL (2 – W) > JOAL / JOEL.

JAL (3 – Prl / Ku & jelañ, jelet / koad *bois gélif*) > JEL(ENN)...

JAL (4) /ʒa:l/ W (& jalez Tun. 19° / jal-laezh & jarlez / chilez W – lang.kem. W JELEZ *arg. LAIT > du lolo* & jarlez kailhidennet (Tun. 19°<NK *lait ribot* / *caillé*), & NF *Le Jalle & Lejalé* (*anc.frç "jalle" : coq < gallus*).

JAL- (5 - vb – W / Ph en em JALañ /ʒ/ *se lamenter* / CHAL : n'emaint ket e chal gant se *il n'en sont pas en peine*) > CHAL,-añ...

JALAVANDOURi (R.Gak Ku c1945 vb : leusken ar re yaouank da jalavandouri - kemm.1 - ch->j- *laisser les jeunes afin que jeunesse se passe* > ? chalavandouri...)

JALG(A)OT /ʒalgawd\ɣ/, /ʒalgod\ɣ/ & (jargod) /ʒargod\ɣ/ Wu g.-où (& -ed) *jabot* (*int'* / *gésier* & *personne au jabot ouvert*), & *gorge* (*poitrine*) : lan e jalgot (W<GH leun e jargod *plein le jabot*), diveriñ a ra ar chistr en e jargot (Wu *le cidre dégouline dans son jabot*).

JALG(A)OTAD /ʒalgawtd\ɣ/, /ʒal'gotəd\ɣ/ (& var.) g.-où *jabot* (*plein de...*) : ur jalgotad boued (W<GH *une ventrée hum'*).

JALG(A)OTET /ʒalgawted\ɣ/ & /ʒargoted\ɣ/ W a.g.vb à *la forte* / *belle poitrine* : ur verc'h jargotet mad° (Wu *une fille bien plantée*).

JALIB /ʒalib\p/ W (lang.kem. / var. CHILIB g. & jalibardenn b.-où) *lavasse* (*arg. : soupe* / *syn.*)

JALIBARDENN /ʒalibarden/ W (lang.kem. W / jalib) b.(-où) *soupe* (*arg. : une lavasse*).

JALiñ /ʒalɛj\p/ W vb *faire sève*, & *monter en sève* (W<Heneu-GB).

JALM /ʒalm/, var. CHALM /ʃalm/ (*parf.*) *Jacques* : Hent sant Jalm (C. Hent fant ialm – pe hent sant Jakes° *Voie lactée*) & NF Jalm / Chalm, *Saint-Jalmes* (Ph-T / NL *Saint-James*).

JALM- (2 – kemm.1 vb CHARM- : da jalma unan *en charmer un.e*).

JAMALCH > SALMACH.

JALMiñ /ʒalmɛj\p/ Wi vb *constiper* (*bêtes*) : jalmet gêné – *diversement* (Berne Wi<PYK / KALMET Prl / chalm...)

JALOD (var. - B. 1905 jaloded) > JALORT...

JALON /ʒalõn/ W (lang.kem.) g.-ioù > (*arg.*) *gilet*, & NL (Cad.Plz<GG *jalon(n)ou...*)

JALO(R)Diñ /ʒa'lõrdi/, a-w. /ʃa'lo:di\ɣ/ T vb *faire la - mauvaise - vie* (T<GK).

JALO(R)T⁺ /ʒa:lõrd\ɣ/, (JALOD) /ʒa:lõd\ɣ/, /ʒalõd\ɣ/, a-w. /ʃa:lõrd\ɣ/ g.-ed b.1 *gredin,-e*, & *imbécile*, *morfal(e)*, *oisif* (*anc' chaudronnier* M.17° *jalot* / *charlot* ; B. 1905 lamponed ha jaloded - evel ma 'maoc'h ! *fripons et gredins - comme vous l'êtes !* & jaloded an holl vroiou *naïfs de tous pays*) : hennezh zo ur jalot 'vad ! (Ku *c'est un drôle de gars* & eur jalod ! / eul loba *imbécile* T<JG /

Plouigno Ti<DG > *ne fais pas ton jarlot - bretonnisme* / Tun. 19°<NK « jalod/t » *morfal-e*).

JALO(R)TAJ⁺ /ʒa'lotəʒ\ʃ/, /ʒalotaʒ\ʃ/, /ʌtraʒ\ʃ/ & a-w. /ʃv g.-où *gredinerie*, & (*mauvaise*) *oisiveté*.

JALOUS⁺ /ʒa:ləz\ʃ/ Ph > (buan) /ʒa.lʃ/, /ʒaluz\ʃ/, a-w. /ʃa'luz\ʃ/ Ki ad. & jalouz*° g.-ed b.-enn-ed *jaloux,-se,-ment* (M.17° *ialous* / it. & lat.-gr ζήλος, *zelos*) : me n'on ket jalous deus heni ebed° ! /ʒa:ləs *moi je ne suis jaloux de personne*), jalous un tamm deus hemañ (Pll *jaloux de lui un peu* / doc'h e v'ouez - W<Drean), jalous brein ! (Ph *sale jaloux !* / Ki<GK F3 *chal's !*), jalouzenn ! *jalouse !* & jalouzed (l.-ed *loc'* T *annelida*).

JALOUSKEN /ʒa'luskən/ T<GK g.(-enned *personnes*) *jalouse(s)*, *jaloux* (jalous /-en : *lousken...*)

JALOUZENN (b.-ed – KW / T *jalousken*) > JALOUS°

JALOUZI⁺ /ʒa'lu:zi/, /ʒaluzi/ b.(-où) *jalousie* (M.17° *ialousi* - *gelosia* it. < lat.-gr) : kuit da zen da gaout jalouzi (son *afin que personne n'ait de jalousie* / gwarizi & botoù berr, marc'h Amon – metaforenn diwar ar c'hoariva pobl).

JALOUZİñ⁺ /ʒalu:zi/, /ʃi/, /ʒaluzɛɲ/ vb *jalouser* : jalous't° g' ar re all (Ph *jaloué par les autres* & jalouzi' ar re äll *jalouser les autres*).

JAL'S (G.Kergourlay & Ph : "ja.l's") > JALOUS.

JAMAİK /ʒãmaig\k/, /ʒamaig\k/ NL *Jamaïque*.

JAMAİKAN /ʒã'maikən/, /ʒamaikãn/ ad. & g.-ed b.1 *Jamaïcain,-e*.

JAMAR (mortuachou – lesano Lu < JAÑ-MARI & gw. NF *Jamard* – Teleg.)

JAMBAJ /ʒãmbəʒ\ʃ/, a-w. /ʒãmbaʒ\ʃ/ Ki g.-où,-chou *jambage* (*de contrecœur* – *techn.*)

JAMBARLEG (Douarn. Ki - Yann Ezel) > CHAMBARLENK.

JAMBETENN⁺ /ʒãm'betən/, /ʒãmbetən/ b.-où, & jambetinier *jambette* (*de béquille* – Mar. - Ki) & *gambette* (Chon<BTP *guibolle*).

JAMBOAS /ʒãmbwaz\ʃ/ g.-ed (*anc'* & *loc'*) *chamois* (tr. Bibl) : evel da ur 'jambois' tremen dre klaouitenn un nadoez (T *comme pour un chameau de passer par le chas d'une aiguille...*)

JAMBON⁺ /ʒãmbøn/, /ʒãmbun/, /ʒãmbõn/ g.-où & str.-enn-où *jambon* (C. Jambon, M.17° *iambon*) : ro dehañ° un tamm jambon 'ta ! (Ph *donne-lui donc un peu de jambon !*), NF Le Jambon.

JAMBOU (NF K & 22 < Teleg. & W – alies-kaer) > JAMB-

JAMES⁺ / JAMEZ*° /ʒãməz\ʃ/, /ʒãme.z\ʃ/, a-w. /ʒãms\z/ Ph, /ʃãməz\ʃ/ adv. *jamais* (*en g^{al}* – ALBB n. 94-95 *au passé ou présent* & NALBB n. 85-7 *passé, futur, habituel* : biken, biskoazh, gwech ebed d-ll K, morse – holl Ph/Tu *kammed* - br-kr Buhez mab den 16° dynam *iames sans tache à jamais*) : jam's ne'm eus gwelet kement a dud é tañsal (Ph *jamais je n'ai vu autant de gens danser* & Pll *james ne vezo nemed ruz Poullaouen ne sera jamais que rouge*), evit jamez* à *jamais*, biken jamez (Ph *jamais au grand jamais*), james ebet ! (Tu<HL *id.* & nan eus james ebed° - Go & Ku *il ne faut jamais dire jamais*), james kement-'rall ! (W<Drean / biskoazh), ur jamez *une éternité*.

JAMEZENN /ʒã'me:zən/, /ʒãmezen/, /ʃã'me:zən/ b.-où *boisson* (& *diverses choses*) *qui durent, personne d'une grande longévité* : gwashat jamezenn ! (Arv. T<JK *quel cocktail - bizarre !*)

JAMPLOÛ /ʒãmploʷ/ l.(-où) *bouffonnerie(s)* – Gr(oe) Wi<P.Go / es°em^p Pll<PM *drôle de type* < *exemple* - *exempla* lat.)

JAMTEL (NF & *Le Jamtel* – T<Teleg.) > JAM...

JAN / JAÑ /ʒã./ bih.-IG - Jañig & Jeñig L (*popul'*) *Jean* / *Jehan* (C. Jahan / Yahan 'Jehan' / Yann, يحيى *Yahia*) : pôtre ar Jañ /ʒã./ (mamm-goz° J.Gros 19° / bugale J.Conan & Ian(n) ar Gwenn), & Jañ-Mañ (Tun. 19° *arg.* : porc'hell *porc*), & Jañ-Mañ divou(z)ellaouet (Tun. 19°<NK : bazh gwisket *personne mal fringuée*), & « Jañ sans terre » (*arg.* Tun. 19°) > *gougnafier* (*personne retardataire, sans outils etc.*), NF Jan & *Le Jean* T, Kerjean / Yannès, Yannou..., & Jañ-Bleo° (Yann Blev* / Blew° - leshano Pll) g.-où *diable en boîte*, & (*par ext.*) *polichinelle* : savet 'vel ur Jañ-Bleo ! (*sorti - de sa boîte - comme un tel diable...*)

JANABL /'ʒã:nəbl/, /ʒãnabl/ g.-où *jable* (& *jerbl* - var. W / *jabl fig.* < *jable* / gln *gabolos* – h-br *gabl* > GAOL...)

JANABLADUR /ʒãna'bla:dʏr/, /ʒãnabladyr/ g.-ioù *râblure* (& *garanadur*).

JANABLER /ʒã'nablər/, /ʒanabler/ g.-ion /-ien b.1 *jabloir(e)* & *jablière*.

JANABLiñ /ʒã'nabli/, /ʒãnablij/ vb *jabler*.

JAÑDARM⁺ /ʒãdarm/, /'ʒã:dərm/ Ku g.-ed, & l.-eed (Are<JMS F3, Ph / l.-idi - *en g^{al}*) *gendarme* (archer - a-w., & beg-e-dok Ph / Kogn & paotred Mari Robin Go-T ; B. 1905 *jandarmeed*) : aet da glask ar jañdarmed (Ph *allé chercher les gendarmes*), 'hont da glask ar medisin hag ar jañdarmed (kont. Geor Pll<GC *allé chercher le docteur et les gendarmes*), jañdarmidi ar Pont (*les gendarmes de Pont-Croix*), pevar jañdarm hag ar brigadier (W<Drean dre fent / pevar biz & biz-meud), jañdarmed (W<Drean *épis raides avec peu de grains*), & jañdarm (K - *loc' labres divers*).

JAÑDARMIDI (Dp l. / Are-Ph l.-eed) > JAÑDARM.

JAÑDARMIRI⁺ /ʒãdar'mi:ri/ & /ʒãder'mi:ri/ Ku, /ʒãdarməri/ b.-où *gendarmerie* (B. 1904 *jandermiri* & *archerdi* – *panneau* / NL 35 *Larcherie*).

JANED⁺ /'ʒã:nəd\ɪ/, /ʒãnəd\ɪ/ bih.-IG *Jeannette*, & (*loc' surn.* - *syn.*) *bergeronnette* : Janedig zo klañv ha gwall glañv (kan. Ph *Jeannette est malade, bien malade* / kan. W Janed er vraw *la belle Jeannette*), NF Jannet (22).

JAÑFOUTR (W<Drean *id.* & *foubailh* / *chafoutreer*...)

JANGLENN /'ʒãŋglən/, /ʒãŋglən/ b.-où *jungle* (FV / *jangle* sng < *jangal* – hindi : *steppe*).

JANGLER /'ʒãŋglər/, /ʒãŋglər/ g.-ion /-ien b.1 *jongleur,-se* (C. *Jangler* / *barz-es*, *barzic*).

JANGLEREZH /ʒãŋ'gle:rəz\ɪ/, /ʒãŋglərəz\ɪ/, /ʒãŋglərəh\ɪ/ g.-ioù *jonglerie* (C. *ianglerez*).

JANGLiñ /'ʒãŋgli/, /ʒãŋglɛj/ vb *jongler* (*anc.frç jangler*).

JANGLOÙ /'ʒãŋglow/, /'ʒãŋglu/, /ʒãŋglow/ l.-où *tours* (*de jongleur*) : ober e jangloù (br-kr M. 16° Rebeig vn map youanc, rac ober e janglou *Reprocher à un jeune gars de faire de ces tours*).

JANN /ʒãn/ NP (var. CHANN) bih.-IG *Jeanne* : NF Le Janne (Teleg./T), Jannès, Jannic & Jannou.

JANNES (NF & Jannès b.1 / *Jann*, *Le Jeanne* & *Yann* : Yannès, (Le) Yannou / Youinou) > YANN.

JANNIC (NF - bih.-IG / *Yannick*) > JANN / YANN.

JANNOU (NF T, 22<OF / Le Yannou) > YANN...

JANSENIST /ʒãsenist/ g.-ed *janséniste* (Jansen).

JAÑSON (kemm.1 CH- : e jañson) > CHAÑSON.

JANTON /'ʒãntõn/, /ʒãtõn/ (var.) *Jeannette* / Janton (NF) : ma Janton (W<Heneu *ma mie*...)

JANUS /'ʒã:nyz\ɪ/, /ʒãnyz\ɪ/ NP : terzhienn janus (*ictère* / jañnes *jaunisse* - W l'A 18°<Ern.)

JAO^o /ʒaw/ W, (JÔ) /ʒo:/ E, Ku (CHÔ Ph / L - CHAO^o) n.-ioù *monture*, *équipe* (*de travail*), & *grabuge*, (*excl.*) *signal de départ* (Bayon W jau – ALBB n. 443 30 pt Ku-W *cheval,-aux* & NALBB n. 326/9 *cheval* - *espèce en général* / *fer à cheval* 339-40 houarn(ioù) jao & jô : /ʒo:/ Wi & Arv.W, /ʒow/ Wu Malg. W<EP, /ʒəw/ & /ʒəq/ Wu, /ʒaw/ Noal-Pondivi – gallo /ʃva/ & *ch'vau* l. & *joual* Acadie < *ch'val* / *caballus* lat. & neo-latin < *caballos* gln / turkeg *keval* D. : *cheval de trait* / *d'apparât* epo- & NP Epona – ie : *equus* lat., gr *ἵππο-* hippo- Loth > *keneb*, *ebeul* ; gln *cassi-tresse* NL & *Cassiate haras* / C. *Casec* & *kezeg*, kmg *caseg*, *ceseg id.* & *marcos mâle reproducteur* < mongol : h-br, kmg *march*, iwg *marc*, *capall*, each *horse*, kmg *ceffyl* (*team-*)*horse* / *kefeleg bécasse* / *chevalier* – *oiseau* & NF Quéffélec / Queffeulou, Marrec ; B. 1909 tri jô) : daou jao labour (W *deux chevaux de trait*), ur chô labour *un cheval de trait* (*de labour*) & ur chô reizh (Ph... *un cheval docile* / marh reiz^o V.Seite), mont war gein ar chô (Pll *aller à cheval* & a-ramp war gein ar jô Ku / a-c'haoliata war e vilo), pezh eo ba Plouïe oa kalz re gozh, daou chô hag ur brabant, evel am eus gwelet alies (Pll *le fait est qu'à Plouyé il y avait beaucoup de vieux ayant deux chevaux et un brabant comme je l'ai souvent vu*), un trakteur n'eo ket 'vel ur chô, un trakteur zo maro ! (Pll<YP

un tracteur ce n'est pas comme un cheval, c'est un objet inanimé), stagañ ar chô deus penn ar brehiou-karr (Ph) *atteler le cheval au bout des brancards*, ar jao beg (Wi FL *le cheval de tête* & Ph<AT jô beg, ar chô beg Pll<PM / marc'h blein L *cheval de tête* & jao tredoù /trədəu/ - tredoù *cheval de trait* / ar chô jujou Pll<PM < sug-ioù *id.*), jao limon (etre ar brehiou Ku *limonier entre les brancards* / jô limon Prl), ar chô limon 'n'a laket ar moell-karr da bignat deus ar post-kl'ed (Pll<PM *le limonier avait fait remonter le moyeu contre le poteau de barrière*), gant e jô d'an daoulann ru' (Ph kemm. 1 / jô - Ku) *à cheval au triple galop*, un tregont chô hep konto an ebeulien (Pll *une trentaine de chevaux sans compter les poulains*), an dra-se 'rae eizh pe daouzek chô a droe da vad bar manej (dornañ / dornadeg Pll<PM *cela faisait de huit à douze chevaux tournant pour le battage au manège* / un denn eizh a gezeg Pll *un attelage de huit* & tri 'gezeg T *ferme - de trois chevaux*), kreñv èl ur jav* / jao /zaw/ (maouez W<Drean *forte comme un cheval*), kousket èl ur jav (*dormir comme une souche*), dent jav (bras *dents de cheval*), penn jao ! (W<Teleg. *insulte* / penn bivin TK), & ur jav kours *coureuse (fille)*, achapet ar jao ! (Wi<FL : kollet neudenn an istor) & jao du (W<Heneu-GB « *jauh du* » & marc'h du Ph-KLT *loco* / ur jaw^e a zaou loen-kezeg Ku *team de 2* / Ph chô : marc'h pe gazeg & chao^o Pag.Li *équipe* / Li<YR JAO^o *groupe au travail* : jao o c'hwennad^o / chao^o vihan emaint *ils sont en équipe restreinte*, dont a ray g' e chao, & chao-gentañ - L heli-gentañ *émulation*, chao zo bet ? *y a-t-il eu du grabuge ?* - chao ha dao !), un taol-chao ! (Taldir *un coup de chien*), unan, daou, tri / chao pa gari ! (T<JG *top départ* !) & jao-aliañs, jao-banal / benal (W *entremetteur de mariage* / bazh-valan - KLT), jao-houarn (*cycle* / marc'h-houarn & kazeg treut Ph, ronsed-dir W), jao-mor (W : marc'h-mor), jao-sae *vertugadin*, jao-tan (*dér.* : *cyclomoteur*) / JÔ & b.1 jôiez*^o / jôien(ed - Chon Big.<BTP *bourrin* > *bourrique*) : ar jô bar park, ur jô brao^o (Treogan<LJ / frizon du) & jô-buch, jôiennou-buch *chevaux de bois* (Chon<BTP), & jô-jô /zə'zə:/ (*enf. dada*).

JAOad^o / JAVat* /zawəd\/, /zawad\/ W & /'jawat/ (var. CHAOad^o) *faire équipe, & s'entremettre*.

JAOCHIñ (Wi / GR) > JAOJañ...

JAODELL (C. Jaudel & gallo *chaudet* – *chaudeau ou bouillon chaud*, M.17^o souben iaudel *soupe à l'oignon* & souben ar jaudell / chaudel - Ph-T soubenn rous) > CHAODELL.

JAODRañ (W / rezin – h-br saltr- & (ren)verser & jaodradur, jaodrere'h W) > SAOTRañ...

JAODRE /zawdre/, /zodre/ W, a-w. /zore/ ad. *déconno*, & g.-où *conneries* (Am.17^o Iaodre quez breman paour glan ouff manet *Pauvre manant que je suis à présent resté*) : komz jaodre-dijaodre *parler abracadabra*.

JAODREañ,-iñ /zaw'dreə/, /zodrejn/, a-w. /zə'rei/ vb *déconner (en paroles)*.

JAODREER /zaw'dreər/, var.-our /zodreur/, a-w. /zə'reur/ g.-(er)ion b.1 *déconno* : n'int ken jaodreerien ! *ce sont de simples déconnos* !

JAOG- (W<P.Go jaugaj / JOG - T<JG) > CHAOK...

JAoJ⁺ /zə:zəʃ/, /zawzəʃ/ g.-où *jauge, & convenance (frq - Rob.)* : diouzh e jaoj *selon sa jauge, & (e) jaoj ouzh...* (*assorti à...*)

JAoJADUR /zə:zə:dyr/, /zawzədyr/ g.-ioù *jaugeage (& proportionnalité)*.

JAoJañ,-iñ,-o⁺ /zə:zə/, /zə:zə/ Ku, /zawzjn/, /zə:zɛj/ vb *jauger, approprier, assortir, convenir* (Ph<AT / dijaojiñ – GR jauja, jauchi) : ar vag oa jaojet e'it teir donell (Wi *le bateau jaugeait 3T*), daou liw^e diaes da jaojiñ (Ph *deux couleurs difficiles à marier* & jaojo douzh un all *assortir à une autre*), & an treid a jaoja dehe *les pieds leur vont*, an ozon a jaoja /ʃəzə/ dehañ bout* uhel (Wi<FL *l'ozone aime la hauteur*), ar park a jaoje dac'hanin (Wi *le champ me convenait*).

JAoJAPL⁺ /zə:zəpl/, /zawzəp/ ad. *approprié,-e, & (par ext.) passable* (GR *jaugeabl* Ku-W, W<Heneu & W<PYK er iondr e gavé er paut jaojapl doh é niéz *l'oncle trouvait que le garçon convenait pour sa nièce*) : jaojabl^e evid ur person *convenable pour un recteur*, jaojabl^e eo o labour *leur travail est passable*.

JAOJER /ʒo:ʒɔr/, /ʒawʒɛr/ g.-ion /-ien b.1 *jaugeur,-se* (GR *jauger*).

JAORE (Esn. / Ph ? mâchoire > JAVED).

« **JAOTAD** » (W) > JOTAD / CHOTAD.

JAOUA (NL Coat-Jaoua Ti<Bilzig & GR *yaouaër puiné / cadet / Yaou Jupiter*) NF Jaoua / Jaouen.

JAODOUR (NF & NL Poul-Jaoudour / Leff kostez ar vFaved T/Go / Daoudour – Frynaudour NL T/Go & pagus Lu *etc.* : Pou Daouzour).

JAOUEN /ʒawɛn/ (NF / Jaoua & Yaou *jeudi / Joves...*)

JAOUS^SENAD > JOSKENN(AD) / JAOUTENN(AD).

JAUSTENNAD /ʒow'stɛnəd\ / T b.-où *baffe* (*syn.* - Louergad T<GK & jaoutennad, jotennad...)

JAOUTENN⁺ /ʒowtɛn/ Go, /ʒawtɛn/ b.-où *hure* (& joskenn / jaousken & chotenn > *du* 'chotenn' Kap Ki *idem* & *bretonnisme*).

JAOUTENNAD⁺ /ʒow'tɛnəd\ /, /ʒawtɛnad\ / b.-où *gadin* (*sur la joue / gln* – Rob.)

JAPON⁺ /ʒapɔ̃n/ (& Japan sng > /ʒapɔ̃n/) NL *Japon* : ar Japon, drapo ar Japon (B. 1912 / Gorsedd *le drapeau du Japon*).

JAPONED⁺ /ʒa'pɔ̃:nəd\ /, /ʒapɔ̃nəd\ /, Japoned /ʒapɔ̃'neəd\ / Ph, Japaniz* /ʒa'pã:niz\ /, /ʒapã'niz\ / l. *Japonais* (unan : Japonad) & Japoned Tremenac'h (Pag. Li *sur.* / *goémoniers – hâlés*).

JAPONEED (l.) > JAPONED.

JAR⁺ /ʒa:r\ / Wi (W<P.Go) & char g. *roupillon* (Groë Wi<HT / NALBB n. 447 (*la sieste* / ar ʒa:r\ : chop E & gallo) & kemer ur jar *pioncer*).

JARAN (NF - Teleg. / Garan & Joran...)

JARBENN (var. Go<RK 'jarbënn') > JERBELL.

JARBL > JERBL.

JARD- (NF *Le Jard, Lejard* 22 / *Lejars, Desjars* Are / gars & jar(d) *sable fluvial / *carr* Rob.)

JARDELLEG⁺ /ʒardɛlɛg\k/ (ad.-ek*) g.-ion b.1 *gigue* (W & *escogriffe* - *Chrest.* Loth / fardelleg).

JARDIN⁺ /'ʒardin/, /'ʒardrin/, /'ʒɛrdin/ Ku, /ʒaɾdRin/ Pll & (buan) > /ʒɛRn/ (NALBB) *tempo* buan & /ʒɛrɲ/ T<KP, /ʒar'drɛ̃n/ Wu, a-w. /'ʒardin/ KL bih.-IG b.-où & l.-aou /ow/ Ph *jardin* (*anc.frç gart / frq* germ. *Garten, garden* sng – ie / hortus, horti- lat. & gln gorta NL, NF *Gorce* sng *gorse* & h-br (g)orth / kmg gordd *enclosure* & *garden* / gardd, yn yr ardd *in the garden*, & garth : garzh ALBB & h-iwg lub-gort & gairdín / luortz br-kr & liorz h ; C. Jardin / courtillag, iardin,-yn, J. 16° En creis un *jardin au milieu d'un jardin*, M.17° eruen iardin *planche de jardin* – ALBB n. 430 & NALBB n. 265 *courtil / 264 jardin*) : ma jardin ne rin ket ken anezi *mon jardin je ne le ferai plus* (& ar jerdrin - kan. Ph, diw *jardin* Dp<RD - b. / chardin), ur pezh *gardrin* 'm eus (Ph) *j'ai un très grand jardin*, ba toull ma *gardrin dans mon entrée de jardin*, e kornig ma *jardin* (kan. Pll *dans le coin du jardin*), oc'h ober ho *chardrin* emaoe'h ? (Ph *vous faites votre jardin* ?), ur vrau a *jadrin* (Wu<LB *un beau jardin* / Malg. Wu<EP hom *gardren* & «jèrdin» Prl / kouar'heg > *potager* & ALBB / lior'h & kanabeg NL), NF *Jardin*, NL *Jardinaou* creis / pella, tosta (Cad.Pll un toullad en-dro d'ar bourk hepken / 800 liors NL Pll 1836 e kement tiad pe 'gozik) & *jardinnic* (Cad.Plz<GG).

JARDINat⁺ /ʒar'di:nəd\ /, /ʒardinad\ /, ^dr\, a-w. /ʃ\ vb *jardiner*.

JARDINER⁺ /ʒar'di:nɔr/, var.-our /ʒardinur/, & /ʒar'dri:nɛr/ K, /ʒɛr'dri:nɔr/ Ph (NALBB n. 264/81), a-w. (chardin-) /ʃ\ g.-(er)ion b.1 *jardinier,-ère*, & (*par ext.*) *maraîcher,-ère* (M.17° *iardiner* ; B. 1909 *jardiner* ar maner - Tymeur / liorzhour) : *jardiner* ar maner *le jardinier du château*, war sujed artisaned hanwet *jardinerien* (disput T *au sujet d'artisans appelés maraîchers*).

JARDINEREZH⁺ /ʒardi'ne:rɔz\ /, /ʒardinɛrez\ /, /ʒardinɛreh\ /, a-w. /ʒardrin\ /, /ʃ\ g.-iou *jardinage*, & *maraîchage* : ober *jardinerezh* d'ar person *faire du jardinage au recteur*.

JARDINIERENN /ʒardinjɛrɛn/ b.-où (*coiffe de Bréhat trad. Go*) / *jardinière* (*fig.*) : ar *jardinierenn* (ko'furenn Enez Vriad - Go<KC).

JARDRIN (var. Ph – NALBB) > JARDIN...

JARET /'za:rɛd̥t/ Li a.g.vb *embourbé* (Brud & el lehid° chanet / chalet - vb CHAL- / jar & jard : *sable caillouteux - de Loire* Rob. / gl̥n & ie car- : carrec etc.)

JARG /zarg̥k/ g.-où W : "ar moor en e jarg" /ər mu:r en i'zarg̥k/ (Arv.W<SB *la mer à mi-marée* & jargeù /zargəu/ l.-eù (W<P.Go jargeu *recoins, vides & fentes* / jerglenn W *fente*...)

JARGET /zargɛd̥t/ g. (W<FL jargèt & Wu<GH pizell / piz-logod Ph *vesce* & jarjet / JARGOT).

JARGILH /'zargiɫ/ Tun. (19°<NK) g.-où (*arg.*) *bidon (ventre)*, & jargilh raton > (*arg.*) *gros bide (de curé - arg.)*

JARGILHAD /zar'giɫad̥t/ Tun. (19°<NK) g.-où (*arg. - le*) *bidon (plein de...)*

JARGOD (JARGOT) /'zargɔd̥t/ & /'zɛrgɔd̥t/ Arv.T g. (*loc'*) *goémon blanc* – Chondrus crispus (bizin gwenn Ti, liken Tu & pioka L / glench, ragn : Son ar jargot - Pleuveur-Bodou T<HL 682 & YBP, Perwenan Tu<GK & « kerkoulz a bado ar jargot » T<DG *aussi bien durera* / karnejoù Anatol ar Braz : "Jargod *au Trévou*, Corail *au Port-blanc* et Pititrouillez *à Plougrescant*").

JARGON⁺ /'zargõn/ & /zɛrgõn/ (gw. / sergon) g.-où *jargon (gargun 12° / garg- & garg...)*

JARGONEREZ^{*o} > SERGONERES^e.

JARGOT > JARGOD / JARGOTA...

JARGOTA /zar'gɔta/ Ti vb (*loc'*) *ramasser ledit goémon blanc* (Ti / bizinna : bezhinna & Tu<HL goemonna, & e Meaban Wu er Mor-bihan).

JARGOT(A)ER /zar'gɔtər/ g.-ien b.l *ramasseur de goémon blanc (jargoteurs, Le Goffic<HL 427).*

JARGOÛ (l. - W<P.Go jargeù) > JARG.

JARISTELL > JAR(R)ITELL...

JARJEREL(L) /zarzɛrɛl/, /za'rʒɛ:rɛl/ & jarjet /zarzɔd̥t/ Wi (& jargèt Wu<FL) g.-où *vesceron (espèce de gesse / vesce - syn.)*

JARJET (Wi & Wu jarget / jargot - T) > JARJERELL.

JARL (1) /zarl/, a-w. /ʃɛrl/ (charnel – NALBB n. 517 *charnier / var. & divers syn.*) bih.-IG g.-où *jarre (40 pintes)* : ur jarl(ig) ludu *une urne funéraire*.

JARL (2 : Jarl Priel *Plouguiel* T Charles *Trémel* var., bih. Jarlig *Charlie, Charlot*) > CHARL(EZ)...

JARL (3 - *vioc,-que - arg.* : va re jarl YD kemm.) > CHARL.

JARLAD /'zarlad̥t/, /zarlad̥t/, a-w. /ʃɛrlad̥t/ g.-où *jarre (de...)*

JARLASKENN (Go<RK 'jarlaskenn' / den freilhennek* pe landrennek* & "ar jarlaskenn" - lesanv er Sklerder Perroz T<GK) > JARLASTRENN.

JARLASTRENN⁺ /zar'lastrɔn/, /zarlastrɛn/, a-w. /'zarlaskɔn/ Go & T b.l *grande bringue (ou g^{de} gigue, personne dégingandée* Go jarlaskenn / lastr & lastred...) : ur jarlastrenn evel e verc'h (T-Go *une grande gigue comme sa fille* / W jardelleg & hirlatenn Wu).

JARLEGAN (NF Jarlégan – Teleg. W : Ker- & NL Gwerledan).

JARLEZ (Tun. 19°<NK - *arg. / lait : lolo etc.*) > JAL...

JARLI(N)KOÛ /zar'liŋku/ *câlins (amoureux – jugés comme étant déplacés en public - TK<MxM / chatouilles* HARLINK Ph HERLINK-) : ober dehi tammou jarlinkou hag o vouchad dehi a-wechou (kan. Ph *lui faisant divers câlins et l'embrassant parfois*).

JARLOD /'zarlod̥t/ LT *le Jarlot* : ar C'hefleut hag ar Jarlot > an Dossenn (HB / Ti<DG jalo(r)t...)

JARLOIG⁺ /zar'loij̥c/, /'zarloɛj̥c/ Go ad. (*charlot - arg. / Charlot Jarl-ig*), & *rococo* : dilhad jarloig (T<JD *vêtements du genre rococo*).

JARN- (NF Jarnio, Jarno, Jarnou, Jarnou^x...) > JARNE...

JARNE /'zarne/, /zarni/ g.-où l. JARNEOÛ *jurons ('jarni' : je r' nie Coton - confesseur protestant d'Henri IV > jarnicoton* NP – BF Jarno,-ou(x) / Ph leoù & Am.17° 'coz luter' / *Luther* & ki du !) : ur jarne (Y.Gow) jarne diaoul !, jarnidiaoul ! *ventrebleu !*, jarne gwa ! (Troude 19° *ventre-saint-gris* & jarnikoton ! P.Proux 19° / *maladroit*), NF Jarnio, Jarniou, Jarnou / Jarno (& Jarnoux / Jarnet...)

JARNEal⁺ /ʒar'neal/, /ʒarnial/ vb *jur*er (*jurons* - beleg L>T 1892 ar voazamant da jarneal ha da losker leoudouet *l'habitude de jurer, de proférer des jurons*) : touiñ pe jarneal (*syn. / jurer - des "bondieux" - gallo...*)

JARNEOUR⁺ /ʒar'neur/, /ʒarniur/ g.-(er)ion b.1 *jureur,-se* (*proférant de tels jurons*).

JARNET (NF < Teleg. 22) > JARNE...

JARNIKOTON ! (Proux 19° estl. & *un maladroit*) > JARNE-

JARNIO (NL 22 gallo / NF : *Four Jarnio*) > JARNE-

JARNIOU (NF Teleg. 22) > JARNE...

JARNO (NF Teleg alies & 22 gallo / Jarnio, Jarniou, Jarnou, *Jarnoux & var.*) > JARN-

JARNOU (NF – Teleg. / Jarnio, Jarno & Jarnouen - b.-enn) > JARN-

JARNOUEN (NF 22 b.-enn-ed) > JARNOU.

JAR(R)ISTELL (var. Wi<FL) > JARRITELL.

JAR(R)ITELL⁺ /ʒa'ritəl/, /ʒaritel/, a-w. CHARRITELL /ʃa'ritel/ duel diw(jarritell) l.-où *jarret* (*dim.-et / gl'n garra GAR(R) - M.17° iaritel jarret* ; B. 1907 mont gant an dorn betek ar charitel - greuzenn eur vuoc'h - *enfoncer la main jusqu'au jarret - le vagin de la vache*, & korden - dre o charitellou *corde passée par par leurs jarrets*, 1913 ur jarritell frank ha diskarg - *kazeg un jarret franc et dégagé / jument*) : jaritell ar marc'h *les jarrets du cheval*, troc'hañ he jarritelloù d'ar vuoc'h (Ph *couper les jarrets de la vache*), ur jarritell frank *un jarret développé (franc)*, mall e vo deomp fichal hor jaristelloù ! (var. Wi<FL *il sera urgent de nous bouger*), un tamm charritell (L *un bout de jarret & charritellou* Lu VBF<PT p. 135 *entraves / jarrets*), & gw. NF Cheritel (T)

JAR(R)ITELLAñ,-iñ /ʒa'ritelə/, /ʒaristeleɲ/, a-w. /ʃv/ vb *jarreler* : charitellet, hualet (L).

JAR(R)ITELLEg /ʒari'teləgk/, /ʒariteləgk/, a-w. /ʃv/ ad.(-ek*) / g.-ion /-ien *jarrelé,-e* (& garet-)

JARSALE (NF *Jarsalé* Teleg. / Kersalé NF/NL Ki & *Salé* – NP / iwg *Sané* & Plouzane NL>NF...)

JASMIN /'ʒasmin/, /ʒaʃmin/, & jessemi (GR *geçzemy* Indès, Spagn *jasmins exotiques* & guenn, melen / jachemin W<l'A 18°) g.-où *jasmin* (ياسمين *yâsmîn* & *Yasmina*...)

JASTRañ > CHASTR-

JASTRE > CHASTRE.

JASTRENN (Pr,l,W<PYK/Heneu)> CHASTRENN.

JATOC (NP h-br Cart.Redon c1000 /jadv/) > YAD-

JAU (& jauru Gr(oe) Wi<P.Go *bavard* - jao-ru') > JAO.

JAU- (NF Jauniau - W<Teleg. / ? jaù...)

JAUDEL (var. - K kent / gallo *chaudè - chaudeau*) > CHAODELL.

JAUDY (NR > NL - bord ar *Jaudy*... Yeodi - Prad) > (Ster) YEODI.

JAULEZ (NR / NL Kerjaulez – dourioù Tu & koad Ploezal T / Roc'h-Derrien).

JAV* (var. E & Ku JÔ / CHÔ Ph & e jô / *ch'vau*... - gallo, gl'n caballo-) > JAO...

JAVat* (var. CHAOad° / chao vihan... - L<GK) > JAOad°

JAVE⁺ /'ʒa:ve/, /ʒave/ > /'ʃa:ve/ g.-où *poitrine* (*au sens large de gorge / Ph bruched*, & javed – berrjave T *prognathe / gave - de Pau etc.* gl'n gaba gorge > *joue* & h-br, iwg gob *bec* – gl'n) : en dour betek 'n o javeo' (kezeg – Tu<HL *dans l'eau jusqu'à leur poitrine & war ho chève*), ur pikol jave *une forte poitrine*, debron jave (Tu *hum' la fringale*), & javeig ruz (Go *rouge-gorge*).

JAVEAD⁺ /ʒa'veəd\T/, /ʒavead\T/ g.-où *plein la poitrine / poitrail* : tapet he doa ur javead dour (T) *elle prit une vague en pleine poitrine*.

JAVED⁺ /'ʒa:vəd\T/, /ʒavəd\T/, a-w. CHAVED /'ʃa:vəd\T/ Plz<GG & l.-où > javidou /ʃa'vi:du/ Ph & /'ʒa:vəl/ Ph (var. G- /gavəd\T/ W) b.-où & str.-enn *mâchoire* (M.17° iauet / iauedat *mâchoire* & karvan-ioù Ph / gl'n carbanton & NL Carpentras) : an dent hag ar javedoù (& javelou Ph) *les dents et mâchoires*, ar gordenn ganti dindan he javedoù (chô da stardañ war e deod Pll<PM) *la corde sous ses mâchoires*, javedoù an durkes^e (Ph *les mâchoires de tenaille* & javelou, javidou / jaore - Esn.), kignet ma javed (& /'ʒawəl/ 'tib'i nouilh ! Pll<LL) *écorché la gencive (en mangeant des nouilles !)*

JAVEDAD⁺ /ʒa've:dəðt/, /ʒavedad\ɔ̃/, a-w. CH- /ʃa've:dad\ɔ̃/ b.-où *gifle (sur la joue – M.17° iauedat soufflet, beleg L>T 1892 eur javedad - da Jesus digant Pilat le soufflet de Pylate à Jésus) : reiñ dehañ javedadoù lui donner des gifles.*

JAVEDATA⁺ /ʒave'datə/, /ʒavedata(d)t/, a-w. CH- /ʃv vb 2 *gifler* : bet javedataet (*ayant été giflé*).

JAVEDEG /ʒa've:dəg\k/, /ʒavedeg\k/, (Ph javelleg), /ʒa'veləg\k/, a-w. /ʃv, & /g\ var. GAVEOG /ga'veog\k/ L ad.(-ek*) & g.-ien /-ion b.1 *aux fortes mâchoires, & joufflu,-e (M.17° iauedec joufflu).*

JAVEL /ʒavɛl/ NL : dour Javel *eau de Javel (NL quai de Javel à Paris / javell & gln gaba...)*

JAVELINENN /ʒave'li:nən/, /ʒavəlinen/ b.-où *javeline, javelot (C. Iaelinēn Jaelot uide in dart – gabalaccos Rob. / gaiso- gln > gaesum Servius PYL 202 & h-iwg gae, ga Gen. > iwg ga javeline, spear, & fo-gha > fogha dash, h-br guugioi > kmg gwayw spear : goaff NF Goavec & Gouëffec...)*

JAVELL⁺ /ʒa:vəl/, /ʒavɛl/ b.-où *javelle (Rob. < gln & PYL, D. : gln gabi ! prends - saisis ! & keltibereg Botorrita, h-iwg gaibid prendre & gabal take : Lebor Gabála Erenn : Livre de Conquête de l'Irlande médiévale, kmg vb gafael /v/ : gevel tenaille de maréchal-ferrant – NALBB n. 308 & a-w. Ph mesket gant SAVELL levée de gerbes / javelou Pll & javidou l. JAVED mâchoires).*

JAVELLEG⁺ /ʒa'veləg\k/, /ʒaveleg\k/ & javelieg /ʒaveljɛg\k/ W ad.(-ek*) & g.-ion /-ien b.1 (*personne*) *mal taillée des mâchoires (de petite taille W<P.Go & javelieg / aveneg & NF Lavenec, berrjave T prognathe).*

JAVIDOU (var. Ph / CHAVIDOU – l.-où & a-w. "javelou") > JAVED.

JAVRE (NP & NL Pll kroashent Mari Javre /maj'zawr/) > JAFRE(Z)

JAW^e (a-w. CHAW^e & var.) > CHAO^o / JAO...

JAZZ /ʒa:z\ɔ̃/ g. jazz : Jazz e Breizh (afich 70s /ʒa:z\ɔ̃/ klevet Karaez - c1920 & jass, jezz) : ur "jazz" a veze gwraet deus se (E) *on appelait ça (cette formation musicale ancienne) un "jazze"...*

JE (1) /ʒə/ W (n.) *perles – de jupe* : ar je zo ar 'vrozh (Wi<PYK / JEU pe ? "G").

"JE" (2 - NF T<Teleg. & Lejay -? - / le geai & titl... ar gègin > KEGIN).

JEAL (M. 16° geal, sng jail < geôle & var. - cavea lat.) > JOL.

JEAN- (NF Jeannes / Yannes, Yannou & Yannig-où / NL Jehan E & Jan Conan 18°) > YANN...

JEANT⁺ /ʒeǎnt/, /ʒeǎnt/, a-w. (var.) JIGANT /ʒijǎnt/ W g.-ed b.1 *géant,-e, (par ext.) ogre,-esse (C. Geant 'idem, gygas/tis' Gigas - Mythologie & Gigant, M.17° geant, W<l'A 18° Gigantèt, GR : ar gigant Golyath l e géant Goliath - Bible / geant-ed /ʒ/ - ramz & Geor kont. Pll<GC, Are<JMS / Blaengeor NL Lokeored Blaengheor) : aet da laerezh ar Jeant /ʒeǎnt/, & otrou jeant, deuit' maez* ! (kont. Luzel 19° *allé voler l'ogre, & Monsieur l'ogre, sortez ! & tri jeant ha teir jeantes^e – alies kont. g' an Uhel), NL Cosquer-Jehan (Boulvriag / mein & Cosquer-Danouët), & tal ar jigant (W le front du géant / près du G.)**

JED (1) /ʒe:d\ɔ̃/ g. jais (lat.<gr γαγάτης NL *Asie – pierres de Gagás* Rob. & Internet) : du evel jed *noir comme jais*, ur maen-jed *un jais*.

JED (2) /ʒe:d\ɔ̃/ NR Ster Jed (eus Kore, Elliant, Sant-Ivi, Erge & Kemper o vont 'barzh Ster Oded) *le Jet (affluent de l'Odet - rive gauche).*

JED (3 / JET - E berr) /ʒed\ɔ̃/ (var. CHET) /ʃed\ɔ̃/ Ph g.-où *jet, & calcul (C. Get 'ceft get de robe', GR faire le jet d'une somme, d'où calcul : teurel d'ar 'jedt' jeter ainsi... / Ph chetadeg maen-poues^e jet de pierre pesante).*

JEDADENN /ʒe'da:dən/, /ʒedadɛn/ b.-où *opération (de calcul - anc^t / Ph chetadenn jet d'objet).*

JEDADUR /ʒe'da:dyr/, /ʒedadyr/ g.-ioù *supputation (par calcul).*

JEDañ,-iñ /ʒe:də/, /ʒedɛp/ vb *calculer (de mémoire – Ern. / CHETAñ Ph lancer le poids - "pierre pesante" trad. : chet da zillahad, merdiéd ! - kan. "An tieg hag ar merdead" Ph<Goadeg enlève tes fringues, marin !, & chet da chupenn, da votoù ! Pll : lam / calculer anc^t vb > karkuli'.*

JEDAPL /ʒe:dapl/, /ʒedab\p/ ad. *calculable (dér.)*

JEDER /ʒe:dər/, var.-our /ʒedur/ g.-(er)ion b.1 *calculateur, -trice* (C. Getoer 'idem' *jeton jetouer*).

JEDEREZH /ʒe'de:rəz\ /, /ʒedərəz\ /, /ʒedərəh\ / g.-ioù *calcul(s - complexes etc.)*

JEDET (a.g.vb - pp JEDañ T-Go - var.) > JELiñ.

'**JEDONIEZH**' /ʒedō'nijəz\ / & /ʒe'dōnjəz\ / (Go<PE), /ʒedōnjəh\ / b.-où *mathématique(s - usu. C. Matematic > matematik, aritmetik, aljebr < الجبر)*

'**JEDIONOUR**' /ʒedō'niur / & /ʒe'dōnjur / /ʒedoniur / g.-ion /-ien b.1 *mathématicien,-enne* (néol. - *scolaire* / matematisian GR... & matematikour - TES...)

JEDOT /ʒedod\ /, /ʒedod\ / & jilot /ʒilod\ / g.-où *jale* (*jatte à beurre, crème, lait & "jade" / gade & "gatte" - picard, gábata - esp. & gavetta - it. - lat. 'gabata < Internet, & de cul-de-jatte - /jiðot/ Locminé - Loguneh < Buleon Wu<P.Go & W<PYK "charot" halen : chipot-holen Ph-T & var., Wu<Drean julot / koupenn-eù W & kirin - NALBB n. 517 / charnier) : ur "jiot" (Wu<Drean *jatte* / ur bedel amanenn).*

JEDOUER (C. Getoer 'idem') > JETOUER.

JEDOUR (var. W) > JEDER.

JEF⁺ /ʒɛv\ /, a-w. CHEF /ʃɛv\ / *Joseph* (يوسف *Yûsef & Youssouf...*) d-ll anv-bihan b. bih.-IG *Josèphe* (f. & Jozefa / Josaphat), var. JEJEF /ʒɛʒɛv\ / bih.-IG (& Job-ig / Chopig L).

JEFA /ʒɛfa/, var. CHEVA /'ʃe:va/ KL *Josépha* (& par ext. *Geneviève* > (Jeno)vefa – a Vrabant).

JEFRE- (NF Jeffredo & Jeffroye – OF / *Geffrey etc.*) > JAFRE(Z)...

JEG /ʒɛ:g\ / NP *Judoce* : fantan sant Jeg (Go & titl 'Potr Jeg' *la fontaine saint Judoce* & dour sant *Jeg hum'* Go<KC *eau-de-vie*).

JEGAD /ʒegad\ /, /'ʒe:gad\ / NF *Jégat* (b.-enn *Jedaden / Jegado...*)

JEGADEN (NF Ti, Teleg. / *Jégat Jegad* b.-enn-ed *femme Jégat*)

JEGADO (NF 22 & W / *empoisonneuse 19°* > gwerzioù – *hypocor. Jegad-o^u*) > JEG...

JEGE /ʒəʒe/ Wu (en Arzh 19° : W1880<PL) *Marie-Josèphe* (gw. Jeheb...)

JEGIG (-ROUS W / *jègig du / guen fauvette - Carnac & geag W<P.Go / NF Le Quec*) > KEG.

JEGO /'ʒe:go/ T (var. NF & NL Park Jego - Perroz Arv. T<GK & "Jego Bego" - rim.) > JEGOU...

JEGOU /'ʒe:go^w/, /ʒegow/, a-w. /'ʒi:gu/ Ph-Pll, (NL) /ʒi:gow/ bih. JEGOUIG *Jegouic* (NF) & *Jégouzo* (Teleg. / *Jégu & NL Kerjégu Keryegou / "Kerigou" var. Pll & hypocotistiques : Jégo, Jégu, Jégousse* NF<Teleg. / *Jagu & Jacob* (يهتوب) : ar *Jegou* (Ph & ar *Jegou bihan / Alain*), *Kerjegou*.

JEGOUIG (NF *Jegouic* /-ic Go – bih.) > JEGOU.

JEGOUS (NF *Jegousse* < OF 22) > JEGOU...

JEGOUZO (NF & *Jégouzo* W) > JEGOU...

JEGU /'ʒe:gy/, /ʒɛjy/ NF *Jégu* (Teleg. 2020 & *M. de Kerjégu - C.A. 1907*) > an aotrou *Keryegu* (Li<F3 / NL *Kerjégu Pll & Menez Kerjégu /kè'ri:gu/ & NF Jaigu - 35<OF / Jagu & Jacut - NL...)*

JEHAN (NF *Le Jehan - OF 22 & NL Cosquer-Jéhan - Bourbriac / menhir Kozhker Jehan ; C. Geant 'idem, gygas' - lat. & Luzel 19° jeant-ed*) > JEANT.

JEIN /ʒɛjn/ Tun. g.(-où / SEIN *seine / senne*) *filet (de pêche...)*

JEJ /ʒɛʒ\ / g. *dégourdi* (Wi<FL ? señj, jestr / säch > SACH...)

JEJE /ʒɛʒe/ (stumm bihanaet / *Gérard, Gérald - Jeje Gwenn...*)

JEKET (Bieuzy Wi<P.Go - a.g.vb / *chigornet*) > CHEK-

JEKON (NP – W<Heneu : ou *Jekoned*) / JAKON-

JEL⁺ (1) /ʒe:l/ Are<JMP, a-w. CHEL /ʃe:l/, var. JAL /ʒa:l/ Ku str.-enn-où (& ad. - à) *gélivure* (*due au gel - gallo « jal » < gelu lat.*), & *fissure (de peau etc.)*, *séquelle (de rhume)*, & (*loc^t - Mar.*) *bordée* (Groë Wi / *fente jel(enn) Ern. & W<Heneu-GB « jelenn » petite fente*) : koad *jel bois gélif*, ur maen hep *jelenn ebet une pierre sans gélivure aucune*, red 'veze kaoud mein heb *jel enno !* (Pll) *il fallait des pierres non gélives, jal a^z feus ?* (Ku<YEP *tu as des gerçures ?*), an dra-se zo *chel* (Ph

c'en sont des gerçures / chilenn < skilhenn & var. / skilfenn), ur jelenn ba'r vein (Li<RD *gélivure*), cheleñn maen Kersanton (KL *fissure du kersanton - pierre de calvaires* / CHÊL str.-enn : ur cheleñn Y.Gow<HB *délit - d'ardoisière*), NL Pors-Gelen /z/ en Enez-^veur Pleuveur-Bodou - Arv.T).

JEL (2) /ze:l/ Prl *sève* (& « jal » W<Heneu-GB / W<GH jol : gwaed W / Ph gwad ar gwez...)

JEL (3) /ze:l/, a-w. /zi:l/ Ku *Geneviève* (& Jefa / Vefa, Jenovefa / Chèl - T<JG *Angèle*).

JELAN /zelãñ/ (W gwerzenn sant Gelan, Gelannis^e *hab. Saint-Gérard*) > SANT-JELAN.

JELANIZ* (W *habitant.e.s de Saint-Gérard - Morbihan intérieur*).

JELBAJ /zɛlbaʒʃ/ Wi<FL & Wi<PYK, /zɔlhqɑʒʃ/ (Prl<RB « jeulhuach » & bih.-ig-ou) g. (ster l.) *jeunots, marmaille (gamins / selvaj - herwez AB / jabl-)* : un nebeud jelbaj *quelques mômes*, he 'zeskay brezhoneg d'ar jelbaj-mañ *ils apprendront le breton à ces gamins*, laoskit ar jelbaj-se da c'hoari aze ! (Wi<FL *laissez ces gamins jouer là !* / Berne Wi<PYK jelbaj 'oa ar vugale vihan & var. « jeulhuach » Prl<RB - Kernasen *marmaille sg.* > polok Prl & Ph : 'hoa'h 'vo dimi'ao ! 'hoa'h 'vo euredaou ! 'hoa'h 'vo «jelùechedjaou » *polissons* / « jeulùechigaou » bihan > *marmaille...*)

JELBEST (& jelvst - var. Arv.T<GK) > JELMESTR.

JELBON (NF Tu *Gelbon / Gelgon / Pors-Gelen* NL T).

JELEK* /'ze:ləg\k/, /zeleɣ\k/, jilek* /zileɣ\k/, a-w. /ʃileɣ\k/ (chilek), var. /'za:ləg\k/ & « jellenek » (W<Heneu-GB / Ern. 'jelek' / koed chilek - W<Drean) ad. *gélif,-ve* : mein jeleg^e (Pll<PM *pierres ainsi fissurées* / koad jel & chel-enn-ou...)

JELENN (W & Ku – unanderenn / str.-enn > JEL / JAL var. CHEL) & Porz Jelen (*Pors Gelen Pleuveur-Bodou Enez-veur* / mein ar vengleuz tost).

JELENNAJ /zelenɑʒʃ/ W (Heneu) g.-ou *bois gélif*.

JELENNEK* > JELEK*

JELENNiñ > JELiñ

JELEOG (NF *Géléoc* /z/ L / *Gilliocq* NF<Teleg.) > JEL- / JIL-

JELEZ (lang.kem. W / laezh : *lait* > *lolo*) > JAL...

JELGON (NF 'Gelgon' Tu / *Gelbon* - Tu...)

JELHUACH (Prl<RB) > JELBAJ...

JELICHAO /zeli'ʃaw/ W (lang.kem. / jel- & *chao'* – gallo *chaud*) g. > (arg.) *soupe au lait caillé...*

JELIF /'ze:liv\ʃ/ ad. (*bois*) *gélif* (Go<KC / jel- & koed jolif - W<Drean) : mein ha ne oant ket jelif (Ph *pierres sans gélivure ou fissure aucune* / hep jel & hep jelenn ebet).

JELiñ* /'ze:li/, /zeliɲ/, /zileɲ/, a-w. JALañ /'za:lã/, /'za:fi/ var.-ENN- « jellennein » (W<Heneu-GB) / (a-w.) JEDañ /'ze:dã/ Go vb (*se*) *fissurer (au gel, à la suite de rhume ou grippe)*, *loc'* (Mar. – *Gr(oix)* - Groe Wi<P.Go jelein) *tirer des bord(ée)s* : pa vez tremenet awel east war ar fô e vez jelet *lorsque le vent d'août est passé par là le hêtre est fissuré*, ar vur-mañ zo jelet (Tredrêz T<DG) *ce muret est fissuré*, & koad jedet (T-Go<FP *bois fissuré ainsi*).

JELIN /zelin/ W ad. (*en*) *cagneux* : an hani a doucha e zaoulin e mod-se a gerzh jelin (W<Drean *celui qui se touche les genoux ainsi en marchant l'est...*)

JELINENN /zelinən/ & /zɔlinən/ Wi b.-ed, jelled *limande* (AGB / leizenn Ki<PD) : jelled ruz (Wi *limandes rouges* - Groe Wi / AGG - <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=300> limandenn Go & L lies gwech / limantenn, leiden - var. Sun / LEIZHENN & "maro" / sidanig - Douarn. Ko, penn bejenn Big., jelinenn Groe Wi / juluenn / *julienne* & flutanenn - Wu & chidronig Ti 1 pt *limande-sole*).

JELKENN /'zɛlkən/, /zɛlcən/, & var. /zɛlgən/, /zilgen/ b.-ou *quignon, rouelle, & (fig.) flandrin* (chalkenn *grumeau / chalk* - sng *craie*) : ur pezh jelkenn a gig *une belle et bonne rouelle de viande*, ur jelkenn a baotr *un gars bien tourné*, ar jelkennoù louet-se (Abeozen : *ces nazis vert-de-gris*).

JELKENNAD /zɛl'kenəd\ʃ/, /zɛlcənəd\ʃ/ (& var.) b.-ou *quignon, rouelle (de / chalkennad)* : jelkennadoù bara *de gros quignons de pain*.

JELMESTR⁺ /ʒɛlmɛstr / T, /ʒɛlmɛʃtr / (& var. Arv. T<GK jelbest, jelvest) str.-enn *laminaires* (Laminaria Pleuveur-Bodou Ti / Tu<HL "bôdre" & Poulmanac'h Perros T / tali Li & kalkud - treujoù en Enez 'eur - klevet ganin) : bizin jelmest (Ti< HL), ober tan gant jelmestr sec'h *faire du feu de laminaires*, jelmestr treid-moc'h ha jelmestr pome (Klerg BH 26 *variétés diverses de laminaires locales*).

JELMESTRA⁺ /ʒɛl'mɛstra/, /ʒɛlmeʃtra/ vb 2 *récolter des laminaires* (Ti / Li : talia & kalkuta).

JELON /ʒe:lɔn/ T estl. : o Jelon Doue ! *oh grand Dieu !*

JELPI⁺ /ʒɛlpi/ ad. & g. (*pied-s*) *varus* (dijelpi *valgus* / treid ar c'hezeg – L<MM) : jelpi oa al loen *la bête (le cheval) était varus*.

JELVES[°] /ʒɛlvez/ NP *Gervaise*.

JELVESTR⁺ /ʒɛlvɔstr/, /ʒɛlvɛʃt/ E (NP) *Sylvestre*, bih.-IG var. SILVESTRIG /sil'vestrig/k/ (& var. - kan. Ph & T-Go : Sant Jelvestr – E).

JEMEUSHTENN (Prl / Y.Gow 'cheumjetenn', 'chemijetenn' Ph / gl'n camisa) > CHEMIZETENN*

JEMIN (NF < Teleg. 22 / *Jamin*) > JAMIN...

JEN /ʒe:n/, /ʒɛ.n/ Prl & /ʒɛ:n/, /ʃɛjn/ g. *gêne* (& chain / Jain, ja(h)in > Ph dijen, Prl jen / jab' : jabl).

JENañ,-iñ⁺ /ʒe:nə/, /ʒɛ:ni/, /ʒɛ.no/, /ʒenɛn/, /ʃɛjna/ K vb *gêner* (*gehenner* / jahinañ C. ; B. 1912 na jenint ket al loned *qu'ils ne gênent pas les bêtes*) : jenet oa-eñv 'welet se / gwelet se Ph *il était gêné en voyant ça / de voir ça*, hi ne vez ket jenet gwezh ebed /ʒe:nədʔ/ & /ʒɛ:nət/ (Ku) *elle n'est jamais gênée / sans gêne*, pell zo ema o cheina (Eusa Li - *il geint depuis longtemps*), heb en em jenañ *sans se gêner*, & (gwall) jenet (a-w. > *délicat / indélicat* dijen /'di:ʒen/ - Moc'htrev Ph & dinec'h-kaer...)

JENAMANT /ʒe'nāmānt/ & /ʒejn/, /ʒenāmānt/ g. (*forte*) *gêne* (L c1900 ma gréa jenamant dezo *cela leur en créait de la gêne...*)

JENANT⁺ /ʒe:nānt/, /ʒenānt/, & /ʃɛ.nānt/ ad. *gênant,-e*, (*par ext. - pas*) *grave* : n'eo ket jenant ! (*usu' excl.* Plua Go alies-kaer < familh / n'eo ket strik' T, n'eo ket sañsup' Pll & n'eus sañs ebet - E).

JENČHIñ (Wi / MARMOUZat*) > SEŃJiñ.

JENED⁻ /ʒe:nədʔ/, /ʒenedʔ/ g.(-ed) *genet* (spg *jinete* < جندي : *jeneti* kavaliour – br-kr 16° DJ cant courser, cant genet & tregont genet) : kant / tregont jened... *cent / trente genets (coursiers...)*

JENEFÆUS (M.17° *genefaus* eo ouzin *il ne daigne me regarder* & GR *genefæus* /-fæüs *dédaigneux* / jene(t)-faeüs – Ern.<GM *déformation* / *generus*, & l'A W 18° *jenepress dédaigneux, rebutant...*)

JENEGRE(L) /ʒenegrɛ/, /ʒe'negrəl/ var. JILEGRE /ʒil'gre/ (W<Heneu) str.-enn *stramoine* : ar jenegre zo ur blantenn hag e veze lakaet b'ar lagout ha traoù sort-sen (an Ignel Wi<PYK *datura - plante que l'on mettait dans l'eau-de-vie / mezweres*°).

JENEPRUS /ʒenepryz/s/ (Ern. W<l'A 18° *dédaigneux, hautain, rébarbatif, rebutant* / jenefaeüs).

JENER⁻ /ʒe:nør/, /ʒener/ g.-ioù *genre* (C. Gener /ʒ/ *genre* - neket G /g/ tamm ebet avat - *genus* lat. – ie & gl'n *genos*, NP-ien : Bilien, Ellien, Gallien, Merrien ; M.17° *geuer 'gendre'* : *genre* – gallo & *anc.frç.* GM).

JENERAL⁺ /ʒe'ne:rəl/, /ʒeneral/ ad. & g.-ed b.1 *général,-e* (C. General & M. 16° Pan roer general, leal *Quand elle sera donnée, générale, loyale*, M.17° e general *en général* – iwg > ginearál-ta ad. / oll-, kmg cyffredin *general* / kevred- & cadfridog – jeneral arme ; W1880 e general *en g^{al}*) : ar varn jeneral / diwezhañ (*le jugement général / dernier*), ar jeneral e penn e armeou (kan. Ph *le général à la tête des armées*, ur 'ral' bennaket – *arg.Milit.* 70s *quelque 'crevure'* / ur jeneral ! - kont. T<RKB).

JENERALDED⁻ /ʒene'raldədʔ/, /ʒeneralədʔ/ b. (*la*) *généralité*.

JENERALIST /ʒene'ra:liʃt/, /ʒeneralist/ g.-ed b.1 *généraliste* : monet da jeneralist (medisin) *devenir généraliste*.

JENERALIZAñ,-iñ,-o⁺ /ʒenera'li:zə/, /ʌo/, /ʒeneralizɛɲ/ vb *généraliser* : arabad jeneralisañ^e *il ne faut pas généraliser*.

JENERAS^SION⁺ /ʒenera'sijən/, /ʒenera'siun/, /ʒenerasjõn/ b.-où *génération (anc^t & popul^t / Son 1773 - Pont-Melvez < Archivou 22 : ras gernasion race générationnelle / gouenn & rummad-oad...)*

JENERiñ /ʒe'ne:ri/, /ʒenerɛɲ/ vb *générer* (& gw. / C. Engehentaff).

JENESI (br-kr 16^o) /ʒe'ne:zi/, /ʒenezi/ b.-où *genèse* (ginivelezh & Ginivelez - Gon. 19^o / Bibl).

JENET (a.g.vb & cheinet - Ki / jahinet) > JENañ...

JENET- (NL mor Er Jeneteu - Houad Wu / jened ?)

JENETIK /ʒe'netig\k/, /ʒenetig\k/ ad./n. *génétique*.

JENEVRA /ʒe'nevra/, /ʒenevra/, & /ʒənevra/ g. *genièvre* (GR).

JENEVREG /ʒe'nevrag\k/, /ʒenevreg\k/ g.-où *génévrier* (GR).

JENITIF /ʒe'nitiv\f/, /ʒenitiv\f/ ad. & g.-où (lat.) *génitif,-ve*.

JENOFL /ʒe:nɔfl/, /ʒenofl/ & (var.) jiro(u)fl /ʒiruf/ W g.-ed *girofle* & str.-enn-où *œillet(s)* – M.17^o *genoffl-en œillet / clou tach-girofl / GR taich-ou genofl clou-s de girofle*) : un tach jenofl, & jiroufl (W<Dihunamb).

JENOFLENN /ʒe'nɔflən/, /ʒenoflən/ b.-ed *girofler* (GR).

JENOFLEZ /ʒe'nɔfləz\/, /ʒenoflez\/ str.-enn-où *giroflée* (GR *genoflès*).

JENOS /ʒənoz\/ g. (*anc^t*) *coiffe du Bas-Léon* (*cf.* < "je n'ose" – Creston).

JENOVEFA /ʒeno'vefa/ a-w. (berraet) 'VEFA /'vefa/ > Jefa / *Geneviève* (& var. – *cf. personnage de Jenovefa a Vrabant* > *Th.* 17^o - C. Geneuef / *insulte : mal fringuée* JINOUEFA / CHAFOKA – TK<MxM).

JENT /ʒent/ bih.-ig /-ik* ad. *gente* (*dame* – br-kr M. 16^o *quen gent si bien - sous tous rapports*, S.Barba 16^o § 57 *gent hep fentis ma ampris so e'n guis se gente sans feinte est mon emprise qui est à ma guise, memeux gent ententet moi, j'ai bien saisi, ha gent ha bilen nobles ou non*, PEll. 18^o - *Amourousted* 17^o *Honnez so coanticq, genticq mistriguen C'est une joliette, gentillette mignonette / NF Gentric – T...*)

JENTIG (Am.17^o *genticq* – bih.-ig /-ik* - ad.) > JENT.

JENTIL⁺ /ʒentil/, a-w. /ʒintəl/ Ph / CHENTIL /ʃɛntil/ Dp & /ʃint/ Spt ad. & g.-ed b.1 *gentil,-le* (*tous sens, dont noble, anc^t paien* – *gentilis* lat. "de la gent" - *famille, race* < *gent* – ie / *ganet né, naissance ganedigezh*) bih.-IG *gentillet,-te* (& *gentiment* – br-kr S.Barba 16^o *Hac aman gentil compilet Puis ici joliment compilé & gentil hag aotrou gentil et seigneur, sant Paul Doktor ar Jentiled saint Paul docteur des Gentils - polythéistes / Juifs*) : ur plac'h *gentil-achu* (Ti<DG *une fille des plus gentilles*), ne gavi ket ur plac'h all ken *gentil* (Ph *tu ne trouveras pas une autre fille aussi gentille & jentilloc'h / jentillañ Ph*), *merc'hed gentil* ha *paotred skañv* (gwerz *Kear-Is* 19^o *Pll filles gentilles et gars légers & merc'hed chentil - Are-Dp gentilles filles*), *gentil evel ur bod-linad* (T<TC *gentille comme une porte de prison*), & *chentil tre !* (Dp *très gentil ! / Spt tut chintil gens gentils*), *tud gentil* (Ph *gens gentils, bons / tudchentil gentilshommes, denchentil Ph & tu'chentiled W messieurs, touristes – péjor^t*).

JENTILAat⁺ /ʒenti'la:dət/, /ʒentiladət/ & var. (*s'*) *amadouer* (P. Proux 19^o *jentilaad en daou vunut s'amadoué en deux minutes*) : *jentillaet^e out bremañ !* (Ph) *te voilà amadoué !*

JENTILEZ⁺ /ʒen'ti:ləz\/, (b.1 / JENTIL), a-w. /si'tiləz\/ *Sitiles^e NL les Sept-Iles (Côte du Trégor face à Perros-Guirec* – gwerz 19^o T<HL *monet... da Gentilez da vizina*).

JENTRIG (NF *Gentric* Teleg.T / KW) > JENT(IG)...

JEO /ʒew/ (*abrév.*) *géographie* (gr γη - ge : *terre*).

JEOGRAF /ʒewgraf\f/ g. -ed (b.1) *géographe* (*emprunt*).

JEOGRAFI(EZH) /ʒew'grafi/ & -iezh b.-où *géographie* (& *geografiezh / douaroniezh*).

JEOL (GR *geol* *geôle*, *geolaich*, *geolyer* / M. 16° en *geal scandalus* & *jeal* - *cavea* lat.) > JOL...
JEOLIER (br-kr J. 16° *Geaulyer* *geôlier*) > JOLIER.
JEOLOG /ʒewlɔg\k/ g.-ed b.1 *géologue* (*empr.* / *gr.*).
JEOLOJI /ʒewlɔʒi/ b.-où *géologie* (*empr.* /-iezh).
JEOLOJIEZH /ʒewloʒijəz\ʃ/, /ʒewloʒiɛh\ʃ/ b.-où *géologie* (*geologiezh*, & *douarouriezh*).
JEOMANÑS /ʒewmãz\ʃ/ b.-où *géomancie* (br-kr).
JEOMETR /ʒewmetr/ g.-ed, & a-w.-our g.-ien *géomètre*.
JEOMETRI /ʒewmetri/ b.-où (C. *Geometri*).
JEOMETRIEZH /ʒewmɛ'trijəz\ʃ/, /ʒewmɛ'triɛh\ʃ/ b.-où *géométrie* (C. *Geometri*).
JEORENN (Ki - kemm. 1 / *CHEORENN*) > *CHEOR* / *CHEVR*...
JERARCHI (C. *Gerarchi* > /ʒearʃi/... /-iezh - b.-où *hiérarchie*).
JERBELL /ʒɛrbɛl/ L, a-w. *JARBENN* /ʒarbən/ Go b.-où *gerbier* (VBF<PT p. 82 / *Gwis^seni Li*).
JERBENN /ʒɛrbɛn/ W b.-où *gerbier* (*tas de gerbes* - *kostez Nein Naizin Wu*<*Drean* / *bern*, *yoc'h*...)
JERBL /ʒɛrbl/ g.-où *jable* (Ern. W<1°A 18° *râblure* –*sur la quille de navire* *Mar.* / *janabl*, & *jerglenn* – *gln gabolos*, h-br *gabl* : *GAOL*, *kmg gafl*, *iwg gabhal* / *gaul* / *crotch*, *fork*).
JERBLADUR /ʒɛrbladyr/, /ʒɛr'bla:dyr/ g.-ioù *râblure*.
JERBLER /ʒɛrblɛr/, /ʒɛrblɔr/ g.-ion *jabloir*, -e.
JERBLIñ /ʒɛrblɛj/, /ʒɛrblɪ/ vb *jabler* (& *jabliñ*).
JEREEG (NF *Géréec* – OF / *Gesret* 22 & *Lhéréec* - an *Ereeg* / *ERE*).
JEREM (C. *Ierem* - lat. *Ieronimus* / *Jerôme* Ph *Cherm V.*) > *CHERM*.
JEREMI(AS - br-kr M. 16° *Ieremias* *Jérémie*, *Jeremy* & *var.*)
JERGL /ʒɛrgl/ W g.-où & str.-enn-où *rainure* (& *jergeu* – *Guern W*<*Buleon*-Ern. *coin retiré* / *serkl* - & *jargeu* / *jerglenn* W<*P.Go creux*, *fente*, *rainure*).
JERMEN⁺ /ʒɛrmən/, /ʒɛrmen/, a-w. /ʒɛrm/, /ʃɛrmen/ K (*Cherm anv-bihan Ph Jérôme*) *Germain* (*Germaine* - *f.* - *dim.* > "Men" – *Are* & *Garmenig* - C. & br-kr *Germen* : J. 16° ; B. 1907 *sant Jermen deus ar boan benn saint Germain prié contre le mal de tête*) : *tour bras* *sant Jermen Pleiben le clocher saint Germain de Pleyben*.
JERMENAJ /ʒɛrmenaʒ\ʃ/ W, /ʒɛr'me:naʒ\ʃ/ g.(-où) *issu(s) de germain* (*cousin germain*) & *rummenn jermen* / *remuad jermen*, *remuaj* (W<*Drean* & *remuaj àr-lerc'h jermenaj petits cousins*) : *ma vezec'h jermenaj e oa ret goulenn (evit dimeziñ) si vous étiez issus de germains il fallait demander (pour se marier - l'autorisation papale etc.)*, & *remu-jermen din-me* (n'eo ket c'hoazh *pellgar ! issu de germain, pas encore parent si éloigné !*)
JERMENN (eur *jermenn* - kemm. 1 - *Plz*<*GG*) > *CHARM(ENN)*.
JERMON /ʒɛrmõn/, /ʒɛrmõn/ g.-ed (*thon*) *germon* (*blanc* : *albacore* البكور *al-bakûra* < *bakûr* *abred*, *toñrued thon rouge* *Douarn.Ki*<*PD*) : *un ton bihan eo ar jermone le germon est un petit thon*).
JERNASION (hapax 1773 - *Son Pont-Melvez*) > *JENERAS^sION*.
JEROM⁺ /ʒe:rõm/, /ʒerom/, a-w. *CHERM* /ʃɛrm/ (Ph) *Jérôme*, *bih.-IG* (& *loc' surn. du cochon*).
JERVEZ (br-kr 16° *Gervoes* *Gervaise* / *Selvest(ig)*) > *Jelvest* > *SILVESTRIG*...
JERVIJ (var. *Ku*...) > *SERVIJ*-
JERR... (var. *Ph*) > *SERR*...
JERUNDIV (C. *Gerundiff*) > *GERONDIV*.
JERZE⁺ /ʒɛrze/ NL *Jersey* : *ur forc'h Jerze* (T *une fourche à manche en Trégor* < *saisonniers*), *mont da Jerze aller à Jersey* & *Jerzenez** / *ur Jerzeen* (*'jerziaise'* – *vache*).
JES[°] (Tun. 19°<*NK* "ma jez" *mézigue arg.* / *chez les Jeses* : *Jésuites*) > *JEZ[°]*
JESSE (br-kr 16° NP *Jessé* / *Isaï*...)
JESSEMI (GR *geçzemy* *Indes*, *Spain*) > *JASMIN*.

JESTAS (br-kr 16° NP - Ern. / Jeltas var. Gelyas, Gweltaz...)

JESTIN /'ʒestin/ NP & NF var. Gestin & Istin NL Keristin, Lanistin, Plistin Ti BT *Plestin-les-grèves* – h-br-kmg / kmg-kr iesin *fair* / lat. Iustinus *Justin*).

JESTR⁺ /ʒestʰ/, a-w. /ʃestʰ/ & /ʒɛʃt/, bih.-IG & g.-où *geste* (& *jest grimace*, & *pitre* – Groe Wi<P.Go "*pour jestraour pitre*" / Prl *jest(r)ig* /ʒɛʃtejj\c/ / *jestrouer*, & *jistrouer* < *jistrou* Ki *manières* / *registres* – C. Gestou, M.17° *gest* & *contenance*, *gestus* lat. > sng *jest-er* / *joke-r* ; B. 1905 *jestou ar re all les gestes des autres*, Soniou Taldir 1908 *kerc'h rozellet dre jest / ha berniet barz em c'hest avoine amassée par geste et tombant dans ma corbeille*) : hemañ a ra kalz *jestrou* ! (Ph *qu'il en fait des gestes celui-là* !), *jestrou* ar re all *les gestes des autres*, henez° zo kollet gand e *jestou* (Li<YR *il fait vraiment trop de grimaces* / *gober jestrou* Wu : ardoù), ne faot ket ma ran *jestrou* arnehoñ (W<FL *il ne faut pas que je fasse de geste contre lui*), & *jest(r)* (lang.kem. W = kemener > *arg.*) *tailleur* / ur *jestrig* (Prl > *gringalet*).

JESTRAL⁺ /'ʒestʰəl/ Ku, /ʒɛʃtal/ W, a-w. CHESTal /'ʃestal/ L vb *gesticuler*, & *faire des papouilles* (B. 1905 *paotred - a ia da jestal deuz merc'hejou gars - qui vont gesticuler devant la gent féminine*) & *jestral ouzh ar merc'hed* (L<MM ober al lez d'ur plac'h > *draguer* / Ph Klotour a rae dehi askell-gog *Chantecler lui faisait du "plat"...*)

JESTRAOUENN /ʒɛ'strowən/, a-w. /ʃɛ'strowən/, /ʒɛʃtawən/ W b.-où *gesticulation* : kement *jestraouenn* (*toute gesticulation* / *chistraouenn-ed* Ki *personne très maniérée*).

JESTRAOUER /ʒɛ'strowər/, a-w. /ʃɛ'strowər/, /ʒɛʃtrəwər/ g.-ien /-ion b.1 *personne gesticulante* > *mime* (*personne*).

JESTRAOUEREZH /ʒɛstro'wɛ:rəz\/, a-w. /ʃɛstra'wɛrɛz\xs, /ʒɛʃtəwərɛh\ / g.(-ioù) *gesticulation(s)*, & *mime* (*pratique* < *Diwan*).

JESTRAOUIñ /ʒɛ'strowi/, a-w. /ʃɛ'strowi/, /ʒɛʃtawɛj/ vb *gesticuler*, & (*par ext.*) *mimer*.

JESTRAOUR (var. W<Ern.) > JEST(RAOUER).

JESTREK^{*} /ʒɛstrəg\k/, a-w. /ʃɛʃtrɛg\k/, /ʒɛʃtɛg\k/ W ad. *gesticulant,-e* (& *dégingandé,-e*).

JESTRER /'ʒestrər/, a-w. CHESTER /'ʃɛstər/ L, /ʒɛʃtər/ g.-ien /-ion b.1 *personne faisant la cour* (& *dragueur* L<MM).

JESTREREZH /ʒɛs'trɛ:rəz\/, CHESTEREZ° /ʃɛs'tɛ:rɛz\/, /ʒɛʃtərɛh\ / g.-ioù (L<MM) *la drague*.

JEST(R)ERI /ʒɛʃtəri/ Prl b.-où *gesticulation* > *mime*.

JEST(R)IG (Prl - bih.-IG – *fig.*) > JESTR.

JESUS (br-kr C. 15° Iefus – يسوع *iesu*) > JEZUZ*°

JET⁺ (1) /ʒed\ / g.-où *jet, surjet* (C. Get / chet Ph *jet de pierre* & *jed calcul de mémoire* W<Ern.) : d'ober ur *jet faire un surjet?* & *jetig* (Tun. 19°<NK *jouet* > *arg.*) > *joujou*.

JET (2 / ar *Jed Le Jet - affluent de l'Odet*) > JED.

JETañ (Ph & *chetadeg maen-poues*) > CHETañ.

JETOUER /ʒe'tuər/, /ʒetwər/, a-w. /ʃe'tuər/ (& "*jedouer*" FV / C. *Getoer* /ʒ/ '*idem*', M.17° *getouer jeton*, GR *gettouër-ou,-eü pièce de métal ou d'argent*) g.-où *jeton* (& *calcuette* / *jederezig*).

JEU⁺ /ʒø:/, a-w. /ʒœ:/ T, var. CHEU /ʃø:/ KL & Dp (g./b.) n.-ioù *jeu*, & (*mon*) *affaire*, (*en*) *forme*, *situation*, *querelle*, (*parf.* - *contexte*) *action* (*d'un film*), *ambiance*, *événement* / *évènement*, *fla-fla* (*jocus* lat. > eusk. *jokari* ; B. 1909 *sevel jeuïou - en bourk Karnoed organiser des jeux - au bourg*, 1911 a rafe mad ma *jeu ferait mon affaire* ; R.Gak Ku ase oa bout ha *jeu il y avait du mouvement*) : mad ar *jeu ganit* ? (Ph *ça va ?* & *mad e' jeu ?* T / ho *cheu...*), *c'hoari a ra* (ar *jeu* & da *damm jeu*) ? (Ph *tu vas bien ?*), *penaos oa e jeu ? comment se portait-il ?*, *echu ar jeu ? c'est fini ?*, *amañ 'h a ket gwall vad ar jeu* (*Are ici la situation n'est pas très bonne*), *be' bar jeu* (Ph & /bi bar'ʒø:/ / bout) *être dans le coup*, *n'ema ket ba e jeu il n'est pas dans son élément*, *hi 'oa ket ba hi jeu* (Ku *fuloret oa elle n'était pas dans son bon jour*, en e/he *jeu* (T<GK *bien dans sa peau*) / *gant e jeu être à son affaire* (& *henezh zo un tamm paotr gant e jeu !* T<GK *il sait s'organiser ce gars*), *stard eo ar jeu*

la situation est difficile, n'eo ket braw^e jeu an artisaned^e la situation des artisans n'est pas enviable, bez gant da jeu ! sois attentif !, hemañ 'rafe ma jeu din ! (kont. Geot Pll<GC ça ferait mon affaire !), klevet ma jeu gant ar wreg (Ph ma femme m'a engueulé), ba ma jeu bed (Wi<FL dans mon jus), tapout he jeu (T<GK / Ku ur revrad attraper la crève), & ober jeu fall (T<GK accuser le coup etc.), 'barzh ar jeu-se (Ph & 'barzh ar gont-se dans ce contexte / Tu<HL hennezh 'oa 'jeu / jeu 'go'mon c'était la misère au goémon), Sed amañ jeuioù, eme Dasel (BH 61/48 – expression idiomatique > en voilà des trucs etc.), ur jeu oa bet ba kêr (Pll<PM il y eut événement festif au Guilly), eus pell e kemere ar jeu il allait chercher ça loin (dans son idée), diwallit diouzh ho cheu (kemm. 3 gare à votre affaire), bet 'barzh ar jeu dans le bain, la combine, au parfum, mont a ran da renkañ ma jeu gant hennezh (Pll je vais régler mon truc - mon affaire - avec lui), cheu 'z eus bet ? (L) y a-t-il eu de la bagarre ?, savet cheu etre ar baotred (bec'h, frot, reuz, stag il y eut un problème entre les gars), a-benn arc'hoazh e vo un tamm jeu il y aura un truc demain (d'organisé), ne vezent ket gwelet e sort jeuioù (Ph on ne les voyait pas dans ces trucs & seurt c'hoarioù / Li<YR bep seurt jeuioù d'ar mod-se : c'hoari killou^e & c'hoariadeg), ur jeu gartoù (holl Ph & Pll<PM), cheu gilhoù ha cheu vouloù a veze / ar jeu bouloù (T<F3 il y avait des jeux de quilles et de boules / ur barti vouloù le jeu de boules – sport etc.) & ar jeu domino (degouezhet kant vloaz zo / taol domino partie – L F3) & jeu klak (Chon BTP la baise).

« **JEULHUACH** » (var. Prl) > JELBAJ...

JEUN /ʒœ:n/ NF (Ph & T ar Jeun *Le Jeune* / ar Yaouank ; B. 1906 au Jeun - NF), (Chon & projur : langach toerien Montroulez) *jeunot* (yaouankik-flamm) : ar voizenn jeun (BTP *la jeune meuf*).

JEUNT (& vb jeuntañ-dijeunta ñ- Pll<PM *joint,-e / joent < joentr...*) > JUNT...

JEVUS /ʒe:vyz\\$/ (E<ND / inosant « jevuis » ha gae / joéus W) > JOAIUS.

JEZ* /ʒe:z\\$/ g.-où (Tun. 19^o / jèse < Jézuite : arg. / ma, ta, sa...) *pomme, & mézigue, tézigue, cézigue,-ette, nozigues, vozigues* : ma jez, aze ema ho chez (kemm. 3), hon jez(ou), ho chez(ou), o jez(ou) : ma jes a chomo neuze da dunodi (Tun. 19^o<NK *alors mézigue va rester jacter... / e JI... lang.kem. W cézigue... & "ar chon" Big.<BTP / truchon gran... - gw. NF Jezou 56, Jezou 22).*

JEZEGOU (NF<Teleg. & Jézégou : *Christophe Jézégou – skrivagner Jezegou / Jégouzo W & Jézéquel - Yekekael - h-br Iud-ic-hael & var. Gicquel, Jicquel, Jéquel ar Yekel...*)

JEZEKEL (NF Jézéquel, Jézéquellou / Jezequelou – Teleg. 29, Gicquello / NL Kerjézéquel Pll, NF Iquel / ar Yekel – h-br Iud-ic-^hael) > YEZEK^AEL.

JEZO(U - Jezou NF 56<OF, Jezou T<Teleg.) > JEZ...

JEZUIST⁺ /ʒezuist/, /ʒezuist/, a-w. /ʒuɪstr/ g.-ed *Jézuite* (& Jèze – arg.) : bezañ jesuist un tamm *être un peu jésuite*.

JEZUZ⁺ /ʒe:zyz\\$/, a-w. (estl.) /ʒe:zəz\\$/, /ʃe¹zəz\\$/ > CHE ! & i che (kon / ki) !, bih.-IG *Jésus (de Nazareth / dous Jésus ! – C. Iefu 'nom de dieu', M.17^o Iesvs a varno a re veo hag a re varo il jugera les vivants et le smorts, Past. Pll 19^o evid rei da Jesus ar roue glorijs) : evid reiñ da Jesus^e (kantik) pour donner à Jésus, o (ma) Chesus ! / O! ma Jezuz /ʒe:zyz/ (E) oh doux Jésus ! & Jezuz benniget ! (estl. T), Jezuz-Maria-kredo (T<GK *béni oui-oui & nend eo ket Jezuz-Maria-Kredo ar gontell-mañ pas terrible ce couteau !*), pe da vare (penvar') oa marw Jesus Krist ? (a lar an aotrou person - Dp - Chê ma Doue, paour-kaezh aotrou person, maro eo-heoñ ? / ne ouien ket e oa klañv zoken ! - Y.Floc'h "Yann Seitek") *quand Jésus Christ est-il mort ? dit le recteur - oh, grand Dieu, mon pauvre recteur, il est vraiment mort !*, ober jezu (T / bugel joindre les mains & dire la messe – HB<HY), un tammig jezuz (W<Drean *un peu dévot & tud jezuz, jezuz-abominapl ! très dévots !*)*

JEZUZal⁺ /ʒe'zy:zəl/, /ʒezyzal/, a-w. /ʃe'zy:zal/ vb *faire des jérémiades* : selaou anehi o c'harmad hag o chesusal^e (kemm. 4) *écoute-la pleurer et faire des jérémiades*.

Ji /ʒi:/ W (lang.kem. /Tun. 19^o JEZ*^o) g.-où > (arg.) *zig*, & « ç'ui » (*celui*)... : ur ji un (bon...) zig, & ar ji (HENI), ar ji-se, ar jioù-se, & ma ji, e ji *mézigue, cézigue* (& ged^e e ji = getoñ) / he ji, hor jioù, ho chi(où / piennek ho chi = mezw oc'h), o jioù...

JIB /ʒi.b\p/ g.-où *chibre* (arg. : *pénis* < شبر *chibr empan, pouce / zob(r), zobi* (زبر) : c'hoari jib / jip *jouer à touche-pipi* (Li<YR c'hoari lost / e jipig *son chibre & rim.<DG*) : merc'hed Lambaol o c'hoari jib nyan an daol (*filles de Lampaul jouant ainsi sous la table*).

JIBAS /ʒibaz\ʰs/ W g. *potin, tapage* (W<P.Go).

JIBED⁺ /'ʒi:bəd\ʰt/, /ʒibəd\ʰt/, a-w. **CHIBED** /'ʃi:bəd\ʰt/ L g.-où *gibet* (C. Gibet '*idem*' / forch & br-kr M. 16° Ez croucset ho prinçet, en gibet hep trete *Qu'on pendit leurs princes au gibet, sans rémission*, S.Gwenole 16° gibet last *odieux gibet* – lat. < gln gabolos *fourche* & h-br gabl : gaol, kmg gafil, h-iwg gabal Gen gabul > gabhal /gaul/ *crotch, fork*) : *petra ar chibed eo an dra-se ?* (L<MM *que diable est-ce ? / boued ar groug, krougprenn*), & treud evel ur jibetdreudenn (Pll<MR *maigre comme tout*).

JIBEDA (rim. Ph / JIBEDI) > JIBIDI...

JIBEDAO (Langedig W<Drean) > JABADAO.

JIBEDI, JIBEDA (rim. Ph / jibiri T) > JIBIDI...

JIBELOTENN /ʒibe'lɔtən/, /ʒibəlɔtən/, /ʒiblɔtən/ E b.-où *gibelotte, b.-ed personne bonne à rien, débauchée* (E<ND – *anc.frç / gibier*).

JIBER⁺ /'ʒi:bər/, /ʒiber/ a-w. **JIBIER** /'ʒibjər/ Are-Ph, /'sibjər/ & /'zibjər/ g.-où *gibier* (*anc^t gibiez - frq - br-kr S.Nonn 16° gybyer ; P. Proux 19° war ar jiber ne van ken tenn ebet il ne reste aucune cartouche pour le gibier*) : jiber awalc'h so (Ph & Skr *il y a assez de gibier / K\veyer 18° « zibier » & jiboës – E*), àr ar jiber (W<Drean).

JIBES^SER⁺ /ʒi'besər/ & /ʒi'biser/, /ʒibiser/ g.-où (& jibes^s(i)erenn b.-où) *gibecièr* (br-kr S.Barba 16° Leiz an gibicer dinerou *deniers plein la gibecièr*) : leizh e jibes^ser *plein sa gibecièr*.

JIBES^SIERENN /ʒibe'se:rən/, /ʒibe'sje:rən/ b.-où *gibecièr* (*anc.frç gibiez*) : c'hwezet hon jibesierenn (son T *la gibecièr enflée / jibes^ser*).

JIBE(T)DREUDENN (Pll<MR) > JIBET / TREUD...

JIBI (rim. W<Drean jibi jibo... an touseg a-barzh e ma friko !)

JIBIDA (onom. & var. Ku / T) > JIBIDI...

JIBIDI /ʒibi'di/ n. (rim. / dañs) *danse (de fête - Ku)* : jibidi, jibida & jibedi, jibeda / c'hwi 'po ket ma flac'h yaouank *vous n'aurez pas ma jeune fille - à la danse* (& gw. T jibiri-jibira...)

JIBIDORIG /ʒibi'do:rig\k/, /ʒebedoriɰ\c/ : war e jibidorig *tout peinairement*.

JIBIDOULL /ʒibi'dul/ g. *zouave (au fig.)* : hon daou jibidoull (YD/Ku skrabedoull / skrab-e-doull)

JIBIER (br-kr 16° & "zibier" 18°) > JIBER.

JIBIRI /ʒibi'ri/ T onom. (rim.) : jibiri-jibira, me zo marc'hadour loaioù / leueioù, jibiri-jibira, mes n'int ket evit netra ! (Perroz T<JK *je suis marchand de cuillers / deaux, mais pas pour rien / jibidi-jibida Ku - tralala...*)

JIBIS^SER (br-kr 16° gibicer) > JIBES^SER.

JIBIVESTENN /ʒibi'vestən/ & /ʒibi'vestɔn/ b.-où *veste (de chasse - en Ospital-Kamfroud<CG / T<DH jibiroked / beg-e-dok)*.

JIBL /ʒibl/ W, a-w. **JIMBL** /ʒimbl/, /simb\p/ str.(-enn-où) *jard (sable caillouteux - de Loire – Rob. / car- : karreg & kmg, iwg carraig rock)* : ur vinotenn jibl arnehi *un sentier recouvert de jard*.

JIBLEK* /ʒibleg\k/, & (jiblek*) /ʒimblæg\k/ W ad. *sableux,-se (terre)* : douar jibleg^e.

JIBLOTENN (E<ND) > JIBELOTENN.

JIBOES /ʒibwez\ʰs/, /ʃibweʒ\ʃ/ Prl (« chiboé.ch ») g.-où *gibier, & chasse - au gibier* (W & E – GR giboëçz).

JIBOES,-A /ʒibwez\ʰs/, /ʃibweʒ\ʃ/, var.-A /'ʃibweʃa/ E & /ʃibuʃad\ʰt/ Prl (« chibouchat ») vb (2) *giboyer, & (par ext.) chasser* : monet da jiboesa (W, E-T *aller chasser le gibier / Ph chacheal var. & kan. W de jiboës er had chasser le lièvre / gedonna vb 2*), unan hag a jiboës dret (W<Drean *quelqu'un chassant à la régulière*).

JIBOES^SAER⁺ /ʒibweser/ & var. -our /ʒibwesur/ W, /ʃibwɛʃɛ:r/ g.-ion *chasseur* (& *oiseau de proie* – GR giboëczour W / kan. W jiboēs^aour) : tri jiboesaour ha daou besketaour a zo pemp lârer gaouier (W<Drean *trois chasseurs et deux pêcheurs font cinq menteurs* / Sant-Konan E « chiboucherien » - Qujipaned XX^o II & Prl / Ph & Are chasseour Skr / chachouer Pll).

JIBOES^SAEREZH /ʒibwəsəʁɛh\ɔ/ & /ʃ\ Wi, /ʃibuʃəʁɛz\ɔ/ E g.-ioù (*technique-s de la chasse* : digor ar chiboesezrh (W<PYK *la chasse est ouverte*)).

JIBOESSAOUR (var. W) > JIBOES^SAER.

JIBOROKED /ʒibo'rəkəd\ɔ/ T : paotred o jiboroked (Louargad T<DG : paotred Mari Robin *les keufs* / jibi(er) & roked *rochet* / jibivestenn - KL).

JIBOUT (Ph ober jibout & Li<YR / jiboutat* - vb) > CHIBOUT.

JIBOUTA (& var. / jibout & sebout - W) > (ober) CHIBOUT...

JIGANT (W / C., GR gigant /ʒigɑ̃n\ɔ/ *géant, ogre*) > JEANT.

JIGAS (M.17^o & GR gigas lat. : *géant*) > JIGANT

JIGJAGOU (Chon<BTP l.-où / zigzag – arg.) *névés*.

JIGODENN /ʒi'go:dən/ T b.-où (*gigot* / P. Proux 19^o ar plac'h a gar ar jigodenn - evaj < Montroulez-Plistin Ti *l'alcool* - arg. & Y.Floc'h eur chopinad chigoden *un coup de fort* / B. 1905 ober jigodon gant merc'hejou divergont *faire la nouba avec des nanas effrontées*) : ma lod er jigodenn (T – Son ar c'had *ma part du truc*), & dañs ar jigodenn (Ph *type de danse ou hum'*).

JIGONI (W<P.Go *jus de réglisse*) > CHUGONI.

JIGONIAD (var. Wi) > JIGO(R)NIAD.

JIGORN(I)AD⁺ /ʒi'gɔʁnəd\ɔ/ Ku (& ur jilgorniad Plg<AT), /ʒigɔʁnəd\ɔ/, a-w. /ʒigɔʁnəd\ɔ/ Wi, /ʒigɔʁnəd\ɔ/ & a-w. /ʃ\ g.-où *taloche* (Ku & W<FL jigornad : flankad, pavad & fasad / EE ar jigornad & tapoud ur « jigoniad » Prl *prendre une taloche* / « jigo.'niad » Prl = bleup, glèp & jigorniad Plg<AT / jigornad - Ku<YEP).

JIGORNiañ,-iñ⁺ /ʒi'gɔʁnə/ Ku, /ʒigɔʁnɛj/, a-w. /ʃigɔʁnij/, var.-ATA vb (2) *taloche* (& chigardiñ).

JIGORNIATA (vb 2 – *itératif* W *taloche à répétition*) > JIGORNiañ.

JIGOULIENN /ʒi'guljən/ b.1 (*loc'*) *hirondelle* (Kap / Douarn. Ki<PD bigo(u)lienn (vor) *h.de mer* – Wu darondel / syn. K gwennel & gwennili).

JIGOURI /ʒiguri/ *danse* (gallo : *jigouri jiji, jigouri jaja* - *onom.*), kerzhit d'er c'hlask, jigouri ! (Wu<FL & « *bonne femme* » ! / kouilhourenn).

JIGOVI /ʒigo:vi/ (Pgt<YG boned) CHIGOVI *bonnet phrygien des Plougastel* (cf. *Ségovie* Segovia < gln sego- *victoire* & ie – D.)

JIKOLODENN (son "ar Jikolodenn" - Y.Floc'h - B.) > CHIKOLODENN.

JIKOUR (var. - Ti-Jikour T – *Aide sociale* / CHIKOUR) > SIKOUR.

JIKOVI (NL & Jigovi / *Ségovie*) > CHIGOVI.

JIL /ʒi:l/ NP *Gilles* (*dont personnage de mardi gras etc.* - Belg.) : Jil F., Jili, ober e jil (& e jak Ku), "Me gred din eo d'ober e Jil / En deus hen roet d'ar pezh vil !" - "Nezadeg" M. ar Glaz Perroz-Gireg T<GK *Je crois bien que c'est pour faire le clown qu'il l'a donné à ce vilain*), & NL Kergilaouet (Go / bih.-ou & l.-ed) / NL Pont-Jilez (Boulvriag)

JIL- /ʒil\, var. CHIL- /ʃil\ KL rakger diwar SKIL- (*préfixe atténuatif* : jildrenk, jilgamm Ph).

JILAOUET (NL Kergilaouet & Gillouët) > JIL...

JILAOURiñ > JOULAOURiñ / SOULAOURiñ.

JILDAS (br-kr Gildas / C. Gueltas) > GWELTAZ...

JILDRENK⁺ /ʒildrɛŋ\k/ Ph, /ʃildrɛŋ\k/ Dp, & (skildrenk) /'skildrɛŋ\k/ ad. *aigrelet,-te* : jildrenk eo ho kignes^e (Ph *vos cerises sont aigrettes* & kerez / avaloù jildrenk Plg<AT *pommes aigrettes*).

JILDREUT⁺ /ʒildrød\ɔ/ Ph, /ʃil\, skildreut /'skildrød\ɔ/, /ʒibədrød\ɔ/ Prl (« jibedreut ») ad. (& g.) *maigrichon,-ne* : jildreud^e eo ar paotr-se (Dp *ce gars est maigrichon* / childreud Dp<RD "grêle").

JILEGRE /ʒiløgre/ W str.-enn-où (W<Heneu-GB « jilegréenn-eu » / jenegre Wi & 'jenegrel' > *loc'* 'jaindgri, 'sandregre' & 'saint de gris' - W) *pomme épineuse (datura / stramoine)* : chistr jilgre *boisson d'égarement* (W<DG et als. - *préparation interdite de graines et de cidre en Morbihan*).

JILEK* (Ern.<1°A 18° W *gélif*) > JELEK*

JILET⁺ /ʒiled\ɔ/ (var. JILETENN / CHELET - Bd – spg < Maghreb / turkeg yelek Rob.) b.-où *gilet*, (*loc'* *veste – préc'*) : jilet lein (W & jilet vañchek*, jilet vras – ALBB n. 534 : *veste / chelet* Y.Gow<HB) & preg brezhoneg ouzh e jiled (EE *se parler à soi-même / laret da ma roched Ph & chupenn, ma zok*), ur jilet plaen (W<Drean uni / jilet brizh), NF Jilet (Lorient / *Gillet 22 & Gilles*).

JILETENN⁺ /ʒi'letən/, /ʒiletən/, /ʒy'letən/, CHELETENN /ʃe'letən/ Ki b.-où *gilet* (& *loc'* *veste – gw.* ALBB n. 534 ; B. 1904 eun tamm chiletenn & cheleten) : ar chupenn hag ar chiletenn /ʃi'letən/ (Pll *la veste et le gilet* & ma chulètenn /ʃy'letən/ - kan. Ph<Goadeg), da jiletenn vihan (Go *ton gilet – sous le veston de costume*), ur jiletenn vihan hag unan vras^soc'h dreist ar jiletenn vras *un gilet et une veste par dessus* (& jiletenn vañcheg^o Lu<VS *gilet à manches*, Li<YR / *stammenn pullover & stampenn Pll / stammen & tamm gl^oan*), pelec'h ema ho chiletenn ? (kemm. 3 *où est votre gilet ?*) & me zo ront va jiletenn (Lu<JCM *j'en ai plein la panse*).

JILETENNAD⁺ /ʒilɛ'tenəd\ɔ/, /ʒiletɛnad\ɔ/, & (var.) /ʒy\, a-w. /ʃ\, /ʃe\ b.-où *cuite* : tapet en doa ur jiletennad (Ku *il avait pris une cuite* & senklennad).

JILEZ (NP & NL Pont-Jilez Boulvriag - Tu) > JIL...

JILGAMM⁺ /ʒilgām/ Ph, /ʒilgam/ (& jiligamm), (var.) CHILGAMM /ʃilgām/ Plz<GG, /ʃilgām/ bih.-IG ad. & g.-ed (b.1 / *comes br-kr 16°*) *bancal, serpentant, zigzaguant* (gln cambo NL *Cambo & NP Vercingetorix ex. Belg. / cingeto-, h-iwg / céim step* ; M.17° *gilgam boiteux, jambe torte* ; B. 1907 *kamm-jilgamm 'h a ar vein-bez les tombes deviennent instables*) memes ar re jilgamm (Karnoed Ku & Ph) *même les boiteux/-ses*, sell pegen jilgamm eo ar wazh-mañ (Ph *regarde comme ce ruisseau serpente*), *kamm-jilgamm boitillant (des deux jambes)*, *kamm-jigamm*, da venn es-te ? (divin. - Wu / *revr tousel, petra 'ra se dit-te ?*) *où vas-tu, toi zigzaguant ? (que t'importe, toi, pré tondu ?)*, & jilgammig n'eo ket, gwall gamm eo (Li<YR *il n'est pas que bancal, mais très boiteux*).

JILGAMMañ⁺ /ʒil'gāmə/, /ʒilgamij/, (var.) Plz<GG CHILGAMMa^o /ʃil'gāmə/, & /ʃil'gāma/ vb *clopinier* (& *boitiller, claudiquer*), *serpenter, zigzaguer* : ha heñ o hont kuit 'n ur jilgammañ ! (Pll) *il partit en boitillant, & boitiller* (Plz Ki<GG).

JILGODENN⁺ /ʒil'go:dən/ b.-où *rigodon (danse & fig. - nouba)* : dañset e veze ar jilgodenn (& jilgodenn Ph *on dansait cette danse - sorte de gavotte < Esn.*) ; jilgodenn milgodenn, me glasko ken a gavin (kan. Pll<LR *je chercherai jusqu'à trouver / possubl eo hirio an de' 'gollfen ma c'harante' serait-ce possible qu'aujourd'hui je perde mon amour*), ober jilgodenn g' ar merc'hed (gallo jigouden / *gigoudène – danse de Jugon / chigodenn, & chikolodenn Lu > ur jikolodenn L coiffe de St-Pol-de-Léon & saint-Politaine trad.*)

JILGOG⁺ /ʒilgog\k/ Ph, /ʒil'gog\k/, /ʃ\, a-w. /kilgog\k/ (kilgog) g.-où /-gegi,-gejer (l. kog - ALBB n. 388 / *kilhog coq à demi chaponné* (GR), *surn. du faisan* (Ph), & *homme stérile, garçon manqué* (Pll & W<GH « jilegog » *efféminé*) : tapet o deus ur jilgog pe daou (Pll<LL *ils ont pris un ou deux faisans / fesant^e & "paotr pe plac'h"*), sell ar jilgog-se ! (Ph, Wi, Go *regarde cet efféminé ! - jilgog : na paotr na plac'h – Go / Pag.<GK ur yar-gilhog coq se révélant avoir des oeufs non aboutis*).

JILGORNIAD (var. Plg<AT) > JIGORNIAD.

JILGOTENN /ʒilgɔtən/ Prl b. *raillerie* : gober ar « jilgotenn » ged ar re räll (Prl *railler les autres*).

JILI /ʒi:li/, /ʒili/, /ʒəli/ (var. JIL /ʒi:l/) *Gilles* : kaour Sant-Jili (kont. Luzel 19°), Sant-Jili ar C'hoad (Tu) *Saint-Gilles-les-bois / Saint-Gilles-Pligeaux 22* (Sant-Jili & Jañ'li - E) : Sant-Jili Plijo.

JILIGAMM (W<Drean hentoù *kamm-jiligamm chemins tortueux*) > JILGAMM.

JILIVARI (var. - Esnault < I.Pikard / chalivari) > CHARIVARI...

JILORI (var. W & julori – Loth) > CHOLORI.

JILIBOURDIN /zili'burdin/ : un taol-jilibourdin (*appr^t - un coup de Jarnac*).

JILOT (var. Wu Ern.<l'A 18°) > JEDOT.

JILOU (var. /-où & var. /zilow/ E) > JIL...

JILOUET(ENN)⁺ /zi'luəd't/, /zilwəd't/, /zirwəd't/, (var.-ENN) /zi'lwetən/, /zilwetən/ & /ʃ/ b.-où /-idi *girouette* (Quiq.17° vn gyrouët / gilouët '*aloüette*', GR *gilouëtenn* – C. / lestr : *guiblèn gralichet* '*ceft le petit voile qui monftre dont est le vêt*') : kerzhed evel ur jilouet (Ku *marcher comme une girouette*), chilouidi (l. - var. Eusa) / chilouennoù (Plonevez-ar-Faou Dp<JH-PYK / Halloween *piques à betteraves*) & NF *Gillouët* (cf. Gilles / Jilou), NL *Kergilouet*...

JIM /zim/ b.(-où) *gym(nastique)* : ober jim *faire de la gym*.

JIMBL (var. W – FV *sable alluvionnaire*) > JIBL.

JIMINAS /ziminaz's/ g.(-où /-azou) *gymnase, & gymnastique* : ober jiminas (V.Seite Lu & ober /ʃimina:s/ - L<RD).

JIMISTENN (kemm. K / var.) > CHEMIZETENN.

JIM-JAKOU /zim'zaku/ Li *va-et-vient* : al lestr er rad ahe oh ober jim-jakou (Li<YR *navire en rade en va-et-vient* & *vatevieñ / monedonea* & *mont-ha-dont Ph / lem-laka*...)

JINGELL (& vb-atù /-aj) > JINKELL...

JİÑJ (W – lang.kem. / SİÑJ) > SEÑJ.

JİÑJEBR⁺ /ʒi:zɛbr/, /zizɛbr/ g. *gingembre* (C. *Gingibr* '*gingibre, giniber, M.17° gingebr / zimber*' – gr < hindi).

JINJELL (var. W<FL / JINGELL) > JINKELL...

JINK- /ziŋk/ g.-où *chichi* : ober jinkou (L), & jink-jenk *château branlant (fig.)* : ur gador jink-jenk, un dant oc'h ober jink-jenk *une dent qui bouge* (& *silwink FV / klinkio*' - T *des bobards*), gober jingou (W<Drean *id.* & ur jingell / jingenn *filie maniétée*...)

JINKELL /ziŋcɛl/, var. JINGELL /ziŋjɛl/, JINGENN /ziŋjɛn/ b.-où *chichi, & femme à chichis* (W) : pezh jinkell ! (& W<GH ur jinkell a verc'h *une telle fille*), *petra* '*faot dehi, ar jingell-se ?*' (W<FL *que veut-elle cette fille à chichis ?* / W<P.Go jingell, jingellenn b.1 *friponne*), ar re-se zo jingell (W<Drean *ils sont embêtants*...)

JINKELLAJ /ziŋcɛlaʒʃ/, /ziŋjɛlaʒʃ/ g.-où, -achou *chichis / chichiteux* (W<P.Go 35b '*jinkellaj, jingellaj, s. coll. : grisettes, têtes légères*').

JINKELLat* /ziŋcɛlad't/, /ziŋjɛlad't/ vb *faire des chichis* (W<P.Go *faire des coquetteries*).

JINKELLENN /ziŋcɛlɛn/, /ziŋjɛlɛn/ b.1 *chichiteux,-se*.

JINKENN (var.) > JINK- / JINKELL...

JINN > MAR(JINN n.-eu – W<Heneu-GB).

JINOUEFA (KT - *insulte*) > JENOVEFA...

JIORENN (Ki < (ur) *cheorenn / jioc'henn Big.<MR crevette - str.-enn*) > CHEVR(ENN)

JIP (c'hoari jip - rim. < DG / *chibre* Li<YR) > JIB.

JIPI- (& ar plac'h zo "*jipegodenn*" /ziɸə'go:dɛn/ - E - ??? / jilgodenn...)

JIPIG (Li<YR e jipig *zizi / chipig* '*zoiseau*) > JIB.

JIPSIAN⁺ /ʒipsjã/ g.-ed b.1 *gitan,-e, tzigane* (GR *Gypcian-ès* '*gueux libertin et errant*' / *l'Horoscope* & Boëm(er) *bohemien ijip J.Conan c1800 Envoûteur bohémien d'Egypte* / 17° *Egyptianet : Ejipsianed égyptiens*).

JIRAF(ENN)⁺ /ʒi:rav'f/ Tun. T, var.-ENN /ʒi'rafən/ b.-ed *girafe, bih.-ig (girafeau / جرافة jirâfa* – Tun. 19° < NK *fig. : arg. / pers.*) : ur jiraf (W<Drean & plac'h *filie coureuse etc.*)

JIRAFENN(IG - bih.-ig) > JIRAF...

JIRFOLL /ʒirfɔl/, /ʒirvɔl/ & /ʒirfɔl/ ad. & g.-ed b.1 *fou-fou (fofolle - f. / jil- & foll)*.

JIRFOLLEZH /ʒir'fɔlɛz's/, /ʒir'vɔlɛz's/, /ʒirfɔlɛh'x/ b.-où *folâtrerie*.

JIRIMELLENN /jiri'melen/, a-w. /zyry'melɔn/ b. (l.) jirimelloù *échasse* (& C. Branell / skas^s T-Go Ph & trekell, tretouzenn W).

JIROÛ /zirow/ W & /aw/, /æy/ l. (? serr) W.C.

JISMAIOÛ /zis'maju/ L (l.-où) *manières* (*péjor.* / jistr & jis(t^f-maⁿ-ioù) / re-mañ^ù T) : ober jismaiou (L).

JISTR⁺ (1 – Ku & T *cidre* - alies CHISTR) > SISTR (Go).

JISTR⁻ (2) /zist^f/, /ʃistr/ Ki g.-où - alies /ʃistru/ *registre*, (*pl.*) *complications* : hennezh a ra jistroù / ober ur jistroù (K *faire des manières* – GR *gistr-ou registres / actes publics*).

JISTRAOUENN⁺ /zi'strowɔn/, CHISTRAOUENN /ʃi'strowɛn/ Plz b.1 (jistroù str.-enn / *personne*) *compliquée, maniérée* : chistraouenned kêr *les mijaurées de la ville*, & chistrouenn ! (Ki).

JISTRAOUER⁺ /zistrowɛr/, CHISTRAOUER /ʃi'strowɛr/ g.-ien /-ion & b.1 *pitre* (& ur jest(r)ig Prl / jestraour Heneu – jest W / sng *jest, jester - plaisantin, & bouffon*).

JIT⁺ /zid^t/ g.-où *gîte* (*rural* – br-kr S.Nonn 16° git /z/) : jitoù war ar maes^e /'zitow/ E<JYF (RKB *gîtes ruraux* / Pll ur ched gad /ʃed'gat/ *gîte de lièvre*).

JIVREET (W<P.Go *jivrêet éreinté, écrasé / givré*).

JO (1 - anv-bihan *prénom*) < JOB...

JÔ (2 - Ku / Ph *chô* & jao W – ALBB n. 443 *ch'vaux / ch'va'* : daou jô – Y.Gow<HB / Chon<BTP g.-ed, b.1 *joiez* bourrin* > *bourrique*) > JAO (W...)

JOA⁺ /zwa/, JOAE / JOÉ /zwe/ W, a-w. CHOA /ʃwa:/ (bih.-IG) b.-ioù *joie, affection, amitiés (& amour – euphémisme)*, & *adieu* ! (C. ioae – *gaudia* lat. & br-kr 16° joa, yoa & ioa, ioay, ioazou l. – J. 16° gra / gret ioa, (En devoe) joa bras, Hac hon oa ioa bras dan dra se ! *Cela nous mit bien en joie*, Da antren en ioa, S.Barba gruet ioa, S.Nonn16° cals a joa & yoaou, S.Cathell 16° hac an ioae, enor ha ioay, Am.17° NP Ioaic : Fentis Marquisa bremaff gant Ioaic, A mat hen trafficq Ioic da quicqua ? *La traite - de chair humaine - est-elle florissante, Lejoyeux ?* ; M.17° vn heuelep ioa *une telle joie* & 1850 kenavo er joaiou eternal *adieux dans les joies éternelles* & titl PD "Kenavo er jaoiou" / ad. beleg L>T 1892 joa eo gen^hen ho kueleit *ce m'est joie de vous voir* ; B. 1911 sant Weltaz - eur joa dreist-bord *une joie débordante*) : boñjour ha joa 'barzh an ti-mañ (kan. Pll<FLG *salutation à vous tous* & boñjour ha joa, ma dous^s Annett - kan. Pll<GC), joa eo gweled se *c'est une joie de voir ça*, kalz a joa, plijadurioù ! (kan. Dp) *beaucoup de joie et des plaisirs* !, joa a ra din (ho ki - Ph) *il me fait des joies (votre chien)*, Joa ha boneur / ha gwin ba' moteur (rim. Plij'di E<GK *joie et bonheur, vin au moteur*), var. CHOA (Lu<JR > *amour - euphémisme léonard* - choa 'm eus ouzit ! - eme e dad d'e vamm / *je ne te hais point*) : choa ar Baradoz da fin ho puez *la joie du paradis à la fin de la vie* & Er blavez mad digant Doue / Ha choa 'r baradoz d'hoc'h ene ! *Bonne année et que Dieu donne à votre âme la joie du paradis*, choa 'm eus deus outi *je l'aim*, diskouez choa outi & gant choa vras em c'halon (Dp *lui montrer son amour & l'amour au coeur*), ne'm eus ke' joa deus outo (Ph *je ne les apprécie pas*), bezit /bit/ sur na'm eus ket joa ouzh ar pennoù bras so 'tistrujañ 'hanomp ! (Pll<PM *soyez sûrs que je n'aime pas les notables qui favorisent l'exode rural*), n'hor boa ket joa ouzh ar Boched (Pll<PM *nous n'aimions pas les nazis*), kalz a joa a rae e gi din (Ph *son chien me faisait des joies*), war-lerc'h o joa vil *après leur fausse joie (& déception* Y.Gow<HB ur joa vil, evel ma lavar Kerneviz), & joe ma sad ! (W *adieu papa* ! / Wu<Drean) joa d'a^z kein ha d'a^z kof, da bign-pign pa^z kwelin (*pinson & sexe m. - joie à ton dos et à ton ventre et à ton sexe quand je l'apercevrai*) & NF Joa (T lies gwech & 22 / *Joye* etc. & NL *Kerjoie* – Merzer T / *Montjoie* > Brelevenez), Itron-Varia ar Joaiou *Notre-Dame des Joies* (NL).

JOAB (NF < Teleg. 22 – NP Bibl.) *Joab*.

JOACHIM (C. Joachim 'idem' & Jochim W<Ern. NP Joachim G.)

JOA(I)US⁺ /ʒwajyz/s/ Ph, /ʒwayz/s/, /ʒwejyz/s/ & /ʒe:vyz/s/ (E<ND) ad. *joyeux,-se(-ment)*, & *avenant,-e* (C. Ioaus & S.Barba 16° : Barban bez ioauz *sois joyeuse, Barbe*, & ioaeus, yoayus cre *carrément joyeux*, M.17° ioaus, joayus ; R.Gak Ku c1945 joaus e oamp ennan *nous y étions*

joyeux) : un den joaius (Pll *une personne joyeuse*), kalon un den yaouank a zo joaius ha gae (kan. Ph *le coeur d'un jeune homme est joyeux et gai* / kalon un intañv... *le coeur d'un veuf non...*), ur verc'h joeius (W<Drean & gae-gae *une fille légère*).

JOAIUSAMANT /ʒwajj'zãmən\ʔ/, /ʒwejzãmən\ʔ/ adv. *joyeusement* (C. & 17° / Ph-T laouen !)

JOAIUS^SAat⁺ /ʒwajj'sa:d\ʔ/, /ʒwejysad\ʔ/ vb 2 (*se*) *réjouir* (C. Joauffat *efouir*; iocundari, exultare, M. 16° Yoausat glan en e poan *Se réjouir dans sa peine*) : joaius^{aet} int ! *ils se sont réjouis*.

JOA(I)USTED⁺ /ʒwa'jystəd\ʔ/, /ʒwa'ystəd\ʔ/, /ʒwejystəd\ʔ/ b. *félicité* (C. Ioausdet, M.17° ioausdet ; Past. Pll 19° p.43 joausted & kan. E a-w. "joaiusti^d") : gant kalz a joaiusted eh a d'e vatimant (kan. Spt *il rejoint son navire tout en joie*), joausted ar barados^e *les joies du paradis*.

JOAIUZOÛ /ʒwa'ju:zo\ʔ/, /ʒwa'ju:zu/ /ʒwejzow/ l.-où *joyaux* (Nom. 17° ioyusou, M.17° iaiousou & GR joayusou & *ornements précieux d'or, d'argent...*)

JOAL⁺ /ʒwa:l/ Groe, JOEL /ʒwe:l/, a-w. JAL /ʒa:l/ b.-où *jas* (*d'ancre* < prov.-oc Rob. & *anc.frç jouail*) : amarriñ ar joal *amarrer le jas*.

JOALiñ⁺ /ʒwa:li/, /ʒwalij/, /ʒwelej/ vb 'enjaler' (*l'ancre*) : joalet eo an eor *l'ancre ets enjalée*.

JOAN (NF Joannic / Jouannic,-igo,-igou & NF Joannidès – Teleg. & E.Jouan Skr) > JOUAN.

JOARDiñ /ʒwardəj/ (lang.kem.W arg. / JOUER) vb *faire joujou, mu-muse...*

JOARDOUR /ʒwardur/ (lang.kem.) g.-(er)ion b.1 (arg.) *jouasse, jouette* (dial. Belg.), & *jobard,-e* (*fainéant,-e*).

JOAUS (br-kr S.Nonn 16° ioaeus, M. 17° Yoaus) > JOA(I)US.

JOB (1) /ʒɔb\p/ (Job /ʒ/ dalc'hmat - NP ar Bibl) *Job* : paour evel Job (war e vern teil *pauvre comme Job - sur son tas de fumier*).

JOB⁺ (2) /ʒɔb\p/ bih.-IG /ʒɔ.big\k/ T, CHOP(IG) /ʒɔp\ L (Jozeb*, Jojob, Jos & Joz^o / Jef(ig) - يوسف / *Yûsef / Youssouf & var.*) *Joseph* (& 'Job' KT, b. JOBENN /ʒɔbən/ *Josèphe* (Am.17° Rac biscoaz ne lop he seurt coz jobin *Car jamais un niais – pauvre comme Job – ne tape ainsi*) : Job (& Jop) bras (var. Chop - Kleden-Ph), ur Job-falla-bomde (Kawan T<GK un "*tamalou*"), ar Jobig (NF Jobic K) var. Jopig K & Chopig (Jobig *sur. du diable* – W<Ern. / Paolig, & Job an Noz - moranv Wi) & jobig (gerig bugel KW<HB *genou*).

JOBEL (br-kr J. 16° - NP / Job & Joba...)

JOBELIN(ENN)⁺ /ʒɔbəlɪn/ W & /ʒɔblɪnɛn/, (jobelinenn) /ʒɔbəl'i:nən/, (chubilinenn) /ʃybi'li:nɛn/ Eusa b.-où *béguin, anc^t (petite) coiffe, & voile, capuche* (*contre le soleil, le vent – jobelin en argot des gueux* 15° Rob. / jobard & Job) : ni a lakae jobelinoù tew^e (Wu *nous portions de grosses coiffes*), jobelin ! (Wi<FL *sacré malin !*), jobelinenoù Treger Vihan (anc^t *coiffe remplacée par 'an doukenn' / chubilinenn & choubilinenn coiffe en drap noir - bande de 5 cm en velours froncée derrière – coiffe chaude servant à aller à la grève en hiver* Li<YR).

JOBENN (b.1 / NP Job & NF Jobic) > JOB (2).

JOBARD (C. Jobert 'ioubarde, barbaionis' & gw. joubard-enn / W choberdein) > CHOBERD.

JOBIG (NF Jobic – T / bih.-ig) > JOB.

JOBILEICH (W < Jobig-Loeis^e) NP *Joseph-Louis*.

JOBIN (Am.17° Coz jobin ! /-en) > JOB(ENN)

JOBIOUS (W1880 NP er Jobius) > JOUBIOUS.

JOCHENN > JOS^SER.

JOD* (JOT) /ʒɔd\ʔ/ Wu & (chot) /ʃɔd\ʔ/ NALBB n. 401-2 *menton / joue* Ph-K & C. Chot, M.17° chot + Ki chot(enn), Ph diwchot^e, chotoù & B. 1906 va ieuzou var da chodik *mes lèvres sur ta chère joue* / W<Drean ki é trot a lip e jod *chien qui court se lèche le menton* & chotenn Ki > *bretonnisme : du "chotenn"*) > CHOT...

-JOD (merk ar preterit - dic'hour N.P. - Past. Pll 19° p.17 na veljot treo qen caër *qu'on ne vit de si belles choses* /-chont P3...)

JODEG (GR jodteg^ued - g.-ed / ad.) > CHOTEG

JODEK* (GR jodtecq - ad. & jodteg^ued - g.-ed) > CHOTEG...

JODEN /ʒoðen/ & a-w. /ʒoren/ Wu (D>R/R) NP sant : sant Joden *saint Nicodème* (Pluniaw W<FL / Sant-Nigouden NL & sant Nigoudenn gant e benn liboudenn Pll & rim. T<JG).

JODOUIN /ʒo'duin/, /ʒoduɪn/ g.-ed *esprit follet nocturne* (GR jodouyn-ed & *l'esprit follet a étrillé les chevaux* ar joduyn en deus scrivellet ar c'heseccq).

JOENT- (& joentell / JUNT & Junter NF/NL) > JOENTR...

JOENTR⁺ /ʒwentr/ ad. & g.-où *joint* (C. Joentr – goaff / junt, juntr) : bezañ joentr *être joints*, joentroù ar bizied *les jointures des doigts*.

JOENTRADUR⁺ /ʒwen'tra:dyr/, /ʒwentradyr/ g.-ioù *jointure, & suture* (C. Jointur) : joentradur an eskern *la suture des os*.

JOENTRañ,-iñ⁺ /ʒwentrə/, /ʒwentrɛɲ/ vb *joindre, & suturer, rebouter* (C. Joentaff / fqueiff an dou dorn *frapper les deux mains*, M. 16° En eil poent ez yointaff *Je rejoins le second point*, M.17° ioentra (*con*)joindre, unir) : ar plac'h a joentr he daou zorn (kan. Pll *la fille joint les deux mains* & Ph<Goadeg a joentas hi daou zorn *joignit ses deux mains* / juntet ha disjuntet), joentrañ eskern dijoentret *suturer des os disjoints*.

JOENTRAPL (C. Ioentabl *joignable*).

JOENTRELL⁺ /ʒwentrəl/, /ʒwentrɛl/, /ʒwãnrən/, /ʒwãntɛn/, (var.) JOENTRIERENN L / joentell /ʒwentrəl/ b.-où *sous-ventrière* (& lerenn-gof – VBF<PT p. 125) : ar joentell pe souvanrierenn (Ph *syn.*), ar joentrell a deu eus ar vrec'h-karr en tu all dindan gof ar chô (Pll<PM *la sous-ventrière va du bancard à l'autre côté par dessous le ventre du cheval*).

JOENTRENN (var. W / Ph) > JOENTRELL.

JOENTRER⁺ /ʒwentrɛr/, var.-our /ʒwentrur/ g.-(-er)ion b.1 (*loc'*) *rebouteur,-se / rebouteux* (*syn.* & junter *ajusteur* NF Junter).

JOENTRIERENN /ʒwentrɪ'e:ren/ (Lu<PT var. > JOENTRELL /-ENN *sous-ventrière* & lerenn-gof – VBF<PT p. 125).

JOENTROUR (var. W) > JOENTRER.

JOENTUR (C. & iointur *jointure*).

JOENTUS (C. ioentus *jointif,-ve*).

JOFFREDO (NF Teleg. 22 & Wu / var. > JAFRE-Z...)

JOG⁺ /ʒo:gk/ ad. *froissable*, g.-où *froissement* (& *coup sec froissant* / CHOK – Ph / L CHAOK) : ober un tamm jog dezañ (T<JG *lui donner un coup sec*).

JOGAJ /ʒo:gaʒʃ/ g.-où *déchets* (& *libage : tout-venant de maçonnerie...* / benerezh -Wi<FL).

JOGañ⁺ /ʒo:gã / T (var. CHOK- / CHAOKat*) vb *froisser, (parf.) donner un coup sec, & manger* (*d'un coup sec* > « *jouer* » - bretonnisme : « *ma chemise est jouée* » - T-Go<FP) : joget eo da goef (T<JG *ta coiffe est froissée*), jogañ un aval *presser une pomme ainsi* (& peurjogañ T / jugañ, & chokad°, chaokat* L / Ph chakal,-at & dilhad chokinet) & krog da jogañ (*parkad gwinizh Go<KC champ de blé commençant à verser*).

JOGNENN /ʒõɲən/, /ʒõɲen/ b.-où *dactyle* – Dactylis glomerata (Rolland - *herbier* / kagn Wu *chiendent* – ALBB n. 589 / kouilh a-w. - alies TREUZYEOT Ph-KLT).

JOGONAJ /ʒogõnaʒʃ/ g.-où *déchets* (*saloperies*) : serriñ un nebeud jogonaj (Wu<FL *ramasser quelques trucs* / chogron T<JG *cenelles* & (ili-)ho Ph / hog- C.)

JO-JO⁺ /ʒo'ʒo/ *dada* (*enf.* / jô E / Ph chô) > JAO...

JOIN (NF & Jouin / Jain K).

JOJEB (var. W) > JOZEB...

JOKE /ʒoke/ g.-ed *jockey* (sng > jacaí iwg / eachaí, marcach : marc'heg), lesanv /ʒokər 'bra:s/ (E<HH / joke brudet kent > joker !)

JOKER /ʒokɛr/ & /ʒocɛr/ Ku g.-ion /-ien *joker* (sng / iwg fear na gcrúb : gour / paotr ar graban) : joker (jocer ! /ʒocɛr/ - Ku<MS o c'hoari kartoù)

JOKUNDITE (M. 16° Quement membry eo an *Jocundite Telle, je l'estime, est la "jocondité"*).

JOL (1) /ʒo:l/, a-w. /ʒɑ:l/ W g. *sève* (W<GH / jel & chol-) : ema ar jol er c'hoed (W) *la sève est dans le bois*, & teurel jol / (gwez, koad) taolet àr ar jol (Wu<Drean *abattre en sève* / dour & gwad ar gwez Ph *la sève des arbres*, & *jolig plante* – Rolland).

JOL (2) /ʒo:l/ (br-kr 16° *jeal* < *caveola* lat. / *cavea* ; GR ar geol, jol, sol-you/-eü) b.-ioù *geôle* : mont d'ar jol vihan (*fig. & regarder à la dépense*).

JOLBañ (en em jolbet Ph à *la colle*) > CHORB-

JOLBENN (Ph *f.peu recommandable*) > CHORB-

JOLEK* /ʒɔləgk/ W, /ʒo:ləgk/ ad. (*riche*) en *sève*, 'sèvu' & g.-ed NF *Jolec* (lies gwech), *Le Jollec* (OF, Teleg. 29).

JOLFA⁺ /ʒɔlfa/ T b. *matronne* (cholenn, cholgenⁿ).

JOLGEN(N – Ph / Lu Chelgen) > CHOLGENN.

JOLIER⁺ /ʒɔljɛr/, /ʒɔlɛr/, a-w. /ʒɔljɛr/ g.-ion /-ien b.1 *geôlier,-ère* (GR *geolyer* / cheper) : ar *jolieres**, ar *zolieres*^o a responte (kan.) *la geôlière répondait*.

JOLIF (1) /ʒo:li^(v)/, /ʒɔli/ & /ʒo:li^s/ ad. (& NF) *joli,-e /-ment* : inos^sant ar Joli en doa debret e vamm g' ar joa 'n doa outi (rim. / Ivonet Omnes 14° un amoric iolivie *joliette amourette* & C. Ioliff 'iolis' & br-kr 16° DJ *Jolys* & *Yolys* - S.Barba 16° Houz quen iolis ne guilis den *Je n'ai vu personne de si bien que vous*, Peguen iolis ehem discuez *Qu'il se montre joli*, Am.17° Ar plachicq jolis *La jolie fillette* & Mar/digouez prezecq a Iol(l)iveguen NP < Gueguen "*Joly-Guéguen*" – *anc.scand.* / *fête* Rob. *Jol* / *Iul* – Ikea, sng *Yule* (*log - bûche de Noël*), NF Joliff, Le Joly, Joly / Jolivet NF, NL Kerjoly / Kerjolid (Bréhec Plouha), & Créac'h Joly (Montroulez).

JOLIF (2 - var. W<Drean / jol) > JELIF.

JOLIFTED⁻ /ʒɔ'liftəd\, /ʒɔliftəd\ b. *joliesse* (br-kr 16° iolisdet).

JOLiñ /ʒɔləɲ/, /ʒo:li/ & /ʒɑ:li/ vb *monter en sève* (W<Heneu-GB « jaulein » - var. / jalein *monter en sève*).

JOLIS⁻ /ʒo:liz\, /ʒɔliz\ (br-kr iolis, J. 16° Un sae jolis - maz ve guysquet *Une jolie robe - que l'on vê*, & coant yolis – Lewis § 18 *syn.* / C. Ioliff, jolif & ioliuic 14°) : NF & NL Kerjolis (Breheg Plouha - Sant-Loup /ʒo.li/ Go & gw. / a-dro-jouis).

JOLIS^sañ /ʒo'lisə/, /ʒɔlisɛɲ/ vb *mignoter* (C. Ioliffaff 'mignoter ou ioliueter').

JOLISTED⁻ /ʒɔlistəd\, /ʒɔlistəd\ b. *joliesse* (C. iolisdet 'jolvete' / joliffdet).

JOLORI /ʒo'lo:ri/ & /ʒolori/ KW (var. CHOLORI & vb) *chahut etc.* (Am.17° & rim. T<GK Penaos en kêrig Landreger / A zo bet ur jolori vras / Ar seurt na voe gwelet biskoazh ! - gant ar Gall Landreger) > CHOLORI,-al.

JONAS /ʒo:naz\ (C. Jonas *idem - colombe* hebtr. Bibl "yônah") : Jonas Plusk'

JOÑCHEZ⁻ /ʒɔ̃:ʃəz\ str.-enn-où *jonchée* (*fromage : faisselle sur jonc* – C. Iücheën 'iüchte de 'lart' = *lait & j/ée*, GR *jonchez(enn) jonchée de lait*).

JONIG⁺ /ʒo:nig\, /ʒonij\c/ g.-ed (b.1) *John(n)ie* (*de Roscoff vendant des oignons en G^{de}-Bretagne* – kan. Lu : ogon mad digand ar Roskoad *de bons oignons de Roscovite* & ar boss, ar visses^o / Chonig *mec* Big. / *jaunet – de broderie* < *jaune*) : ar Joniged / NF Le Jonny (Teleg. 29).

JONISK (var.) > JONIS^s

JONIS^{s+} /ʒoniz\ & *jonisk* b. *jaunisse* (br-kr 16° terien (quen) *jonisc* ad., M.17° terzien iauniss & W<1'A 18° & Ern. 'jañnes' / terzhienn janus).

JOÑJ (a-w. Ku & KT / joñs T & juñj Wu) > SOÑJ.

JOÑJal (TK & var. T joñsal / juñjal Wu) > SOÑJ...

JONKENN /'zõŋkən/, /zõŋcən/ b.-où *jonque (javanais (d)jong – Rob.)*

JONKEUR (NF *Joncqueur* < OF / Joncour, Le Joncour... **JONKOUR** > ar) **YONKOUR**.

JONKILHEZ /zõŋ'kijəz/, /zõŋci'hez/ str.-enn(-où) *jonquilles* (GR *jonqilès* & l'A – W 18° < spg / *junco* : *jonc* syn. Ph *foeon*, ros-kamm / roz-(n)aer, korniadoù butun...)

JONKOUR (NF (*Le*) *Joncour* & var. *Joncourt – surn.* Brenn-Berr – E 1930s / var. (Le) *Joncqueur* L < -h-br iunc & -our / Ph /jõŋkʷr/ ar *Yonkour - Trebrivan, Kallag...*) > **YONKOUR**.

-JONT (merk preterit P3 /-s-ont br-kr 16° & h-br LF - Past. PII 19° p. 20 e rankchont *ils durent...*)

JORAN(T – /'zɔ:rän/ NF Teleg. 22 : *Jorand* - lies gwech & ar *Joranted* - l.-ed NF T<GK, *prénon* *Joran* / NP & *saint* – T : *sant*) *Yoran*, NL Coat *Joran* (Rospez T).

JORB- (str.-enn & chobenn Ph *traînée - femme* / vb) > **CHORB-**

JORC'HELL /zɔ'rħəl/ Ku onom. : ma lar porc'hell da borc'hell, jorc'hell da jorc'hell (kan. Ph<Goadeg - Gousperou ar raned / *pourceaux s'interpellant etc.* & *jorgell* & *chorgell* / *jorgenn...*)

JORD /zɔrd\ɪ/ *Georges* (C. *Jort*, *Iort* 'george' / *Jorj*) : *sant Jord d'an 23 a vis° Ebrél (la saint Georges le 23 avril)*, NL Snt-*Jorj* (Go), NP *Jord* ar *Meur*.

JORDañ (Go<RK & Go<KC / Arv.T - var.) > **SORDañ** (SORSañ).

JORGELL / **JORGENN** (& vb **JORGENN**at* - T<GK) > **CHORGELL...**

JORJ /zɔrʒ\j/ & /zɔ:ʒ\j/ Tu NP *Georges* : *Ôd-Jo'j* (NL Tu<HL & Sant-*Jorj* / *Jord...*)

JOS /zɔ:z\ɪ/ var. **JOZ°** /ʃo.əz\ɪ/ Plz<GG (diwar *Jozeb*), *bih. Jozik* & NF *Jos* (Teleg.), NL *Ti Jos...*

JOSA (NF *Josa* < Teleg. 29 – NP b.) / **JOS...**

JOSAFAT (NL br-kr DJ trou *Josaphat*) *Josaphat*.

JOSEF (C. *Joseph* & *Ioseph*) > **JOZEB** / **JOB...**

JOSKENN⁺ /'zɔskən/ T-Go & /'zɔskõn/, /zɔscən/ b.-où *hure* (Go > *du 'joskën'* - *bretonnisme* / *chotenn Kap Ki* & *jaoutenn* < *jo-* & var. / *kenⁿ peau de joue – gallo de la 'jô'* & *jaoue* < *gln gaba – Luzel 19° joscon*) : *war ma joskenn sur ma gueule (& hure arg.)*, *penn joskenn ! (Go tête de hure ! & Tu<HL ur pukol joskenn / pikol)*.

JOSKENNAD⁺ /zɔ'skənəd\ɪ/, /zɔscenad\ɪ/, a-w. (var.) /zow'senad\ɪ/ *jaous^eennad* / *jaoutennad* b.-où *coup sur la face (joue)*.

JOSKENNat⁺ /zɔ'skənəd\ɪ/ T, /zɔscenad\ɪ/, a-w. (var.) **JOSKONañ**,-iañ /zɔ'skõ:nã/ & /zɔ'skõjəd\ɪ/ T > var. /ʃɔ'skənəd\ɪ/ vb *ronchonner* : e-pad an dez o choskennad^e (*kemm.4 toute la journée à ronchonner* / **CHOSKON**iat* T<Klerg = *grozmolat**).

JOSKENNEG /zɔ'skənəg\k/ T, /zɔscenəg\k/ ad.(-ek*) & g.-ien b.1 (*personne*) à *la face forte (de grosses joues & hure...)*

JOSKON (*Soniou - Luzel 19° joscon*) > **JOSKENN**.

JOSKONañ (vb - var. T) > **JOSKENNat***

JOSS^E (NF / *S^t Judoce* > (*Pôtr*) *Jeg, sant Jeg*) & NF (Teleg.) *Jossec, Jossic, Josso...*

JOSSEG (NF *Jossec, Le Jossec* T & W - lies gwezh / *Jossic*) > (*sant*) **JEG** / **JOS...**

JOSSELIN /zɔs'lin/, /zəsliɲ/ Wu, /zɔ'si:lin/ NF, NL *Josselin* : aet eo *Mamm da Joselin* (W<Drean / da gla'h un tok d'an ehen - rim. W - *Maman est partie à Josselin coussin un chapeau aux boeufs*).

JOS^SER /'zɔsər/, /zɔsər/ g.-ion, var. **JOCHENN** /'zɔʃən/, /zɔʃən/ b.-où *sébile (anc^t à écrémer le lait* GR *joçzer, jocher*).

JOSSIC /'zɔsig\k/, /'zɔsiʃ\c/ NF (W - 56, 44 / *Jossec, Josso* & gw. *Jos* / *Joz* / *Joseb, Jozef* & *Job...*)

JOS^SILIN (NF<Teleg. & *Jocelyn*) > **JOSSELIN...**

JOSSO (NF / *Jossic – hypocoristiques*) > **JOS-**

JOST(R) /zɔst\ɪ/ T & /ʃɔst\ɪ/ g. (& str.-enn) *purin (& eau stagnante des douves etc. - dour jost* T / *dour-chostr, dour-teil, dour-hao* Ph – **NALBB** n. 267 2pt+2 & *dour jost = T<DG & T<GK & poull dour jost*, NF *Jost* < Teleg. 29) > **CHOST(R)...**

JOSTROM /'ʒostrəm/, /'ʒosträm/ T var. **CHOSTROM** /'ʃostrəm/, /'ʃostrum/ L g.-ed *gâche-métier* (type difforme, *jocrisse & souillon* - Priel T<GK / kouilhourenn) & Mari jostrom *Marie-j'ordonne* (commanderesse & matrone – Li<YR & "fille bouffie" - Esn. / gallo « *joston* ») : jostrom ! (Ph *gentille insulte* : *balourd!* d'e vreurig-kaer), pata'z euzhus, jostrom ! (Arv.T<DG *énormes patates* !)

JOSUE (C. Iosuei NP *Josué*).

JOT /ʒɔd̥t/ (& NALBB n. 401-2 *menton / mâchoire* – M.17° *chot* / Ki-Ph *diwchot*^e & *ki a drot a lip e jot* Wu<Drean *chien qui court se lèche le menton* / Ph *joue* – gln *gaba & jotig-ru rouge-gorge* W<P.Go / M.17° *richoden & jot podellec joue potelée / joues diouchot*) > **CHOT**.

JOTAD (K<EE & W / Ph *baffe - coup sur la joue*) > **CHOTAD**.

JOTENN (e *jotenn* - kemm.1 / *chotennou moc'h* - B. 1907 - **CHOTENN**) > **CHOT** / **JOD***

JOTORELL (*oreillons & jotorellek* – Troude 19°) > **CHOTORELL**.

JOUADENN (Y.Gow - ur *jouadenn* - kemm.1 / *chou-*) > **CHOUADENN**.

JOUAILLEC (NF<OF / *joaill-* & 'joaius ha gae') > **JOA**...

JOUAN /ʒuän/ NP *Jouan* (NL Sant-Jouan & NF *de Saint-Jouan* Go / Yowan - pannell Breheg - Go, *Le Jouannard* Go, Jouanno, Jouannic & Kerjoan(t), Kerjouant, NF Jouan, Jouanne & Jouanjan < Teleg. 22, NL S^t-Jouan) *Saint-Jouan du Gué de l'Isle* (22 / *Saint-Jouan des guérets* 35...) : Jouaned n'eus ked 'e' ! (Skr<EJ & Joaned) 'y a pas de Jouan non plus !

JOUANJAN (NF Lannolon Go) > **JOUAN** / **JAN**^N

JOUAN^NARD (NF *Le Jouannard* Go) > **JOUAN**...

JOUAN^NIG (NF Jouannic - Go - bih.-ig) > **JOUAN**.

JOUAN^NIGO (NF *Jouannigo* /-ot,-ou – bih.-IG & l.-o^u) > **JOUAN**.

JOUANNIS (NF K < Teleg. / "*Jouannais*" > **JOUAN**...)

JO(U)AS^SIN /'ʒwasin/ Tun. 19° (NK) g. *torchis* (arg. / murio' kourre^z Pañvrid T-Go VBF<PT p. 8) & NF Jouassin.

JOUBARD /'ʒubard̥t/ (& var.) str.-enn *joubarde* (syn. - T<GK / houei, louzaouenn an divskouarn - C. Jobert 'ioubarde, barbaionis').

JOUBIOUS /ʒubjuz̥s/ W & (jobius) /ʒobjyz̥s/ ad. & g.-ed (NF) *frais émoulu* (gw. / Job (1) *Job* & NF Jobic T /-(i)ous) : un den joubius (W1880<PL & NF Arzh : er Jobius / NF *Le Joubieux* - OF & Teleg. / Tro Park & Ruis er Morbihan / NF Joubier) & en eutru Joubiouz (19° W : *Mgr Le Joubieux* 1806-88 eskob ha barzh brezhoneg).

JOUÉ (Go<RK g.-ed *pieuvre* & AGB <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/carte.fr.php?var=121> /ʒu:e/ & /ʒu:a/ Go/T /zue'ɛn/ & zoa'enn, morgazenn Ti / morgadenn Lu & kash-mor Li, morgaz Eusa-Mol. & poch-an-toer Ko & Ki / mordrebez Big. 'mouldrebe', skourb Ki, morga'h Wu & trega'h Groe Wi / targazh, & diaoul-mor KW, minoc'h K & sïer an taro L / a-w. W pulp, pourp...) > **SOAV**.

JOUËTR (NF lies gwech Teleg. *Jouêtre / Souêtre* 19° : Olier Souêtr - *auteur de la Gwerz Kear-Is / Jouet* - NF 22...)

JOUIN (NF / Join & Joan- / Jouan-) > **JOUAN**...

JOUIS^S /'ʒuiz̥s/, /ʒwiz̥s/ NF ar Jouiss Bras (kan. W / Suis- / *Juif*? - gwerz T & W) & NF Jouys.

JOUIS^Sañ /ʒu'isə/, /ʒwisɛɲ/, a-w. /ʒwesɪɲ/ vb *jouir* (br-kr iouissaff a nezaff *en jouir*, S.Barba 16° Ha iouissaff - en e madou *Et jouir - de ses biens*, M.17° iouissa eus *jouir de* & *Th. J.Conan* > *jouissañ*, kan. Ph - alies - *rejouis^sañ ma c'halon me réjouir le coeur*) : *jouissañ* ag an traou-se *jouir de ces choses*.

JOUIS^SAÑS /ʒu'isãz̥s/, /ʒwisãz̥s/ b.-où *jouissance* (*de q.chose / usufruit* - T<JG en e gerz°).

JOUIS^SANT /ʒu'isən̥t/, /ʒwisãn̥t/ ad. *jouissant,-e* (18° / *relig.*)

JOUKOUR (Ph /ʒukr/ n. & vb /'ʒukər/ < *succur*- lat. > *succour* - sng / E > zikour) > **SIKOUR**.

JOUL /ʒu:l/ g.-ioù *joule* (*Phys.* < NP).

JOUP (var.) > **CHOUP**...

JOUPañ (kemm. 1 da joupa' / PlI choupañ) > CHOUPañ.

JOUR /zu:r/ (lang.kem. W / Tun. 19°<NK *journe*) g.-ioù > (*arg.*) *jour* (& *journal*).

JOURDal (kemm.1 / chourdal Dp<RD *s'ankyloser* / so(u)rd...) > SOURDal.

JOURDAN (C. Jourdan '*le fleuve iourdain*') & NF Jourden /'zurden/ L-Ph / Jourden...

JOURDEN (NF / *Jourdain* – Bibl. & NF Jourden...)

JOURDON /'zurdõ:n/ T g. (var. JOURDOUL) *entraîn*, & *excitation* : ur plac'h yaouank jourdon enni (Arv. T<GK) *une jeune fille pleine d'entraîn...*

JOURDOUL⁺ /'zurdul/, a-w. CH- /'furdul/, /'zurdul/ W & /'zõrdul/, ad. *empressé,-e, entraînant,-e,* & g.-où *empressément, & alacrité, entraî certain* (GR *jourdoul Lu sain* / seder, & mao – Landi ; W<P.Go *Argoed* / *jerdoul* – Baod Guill. 19° / *jour* < diurn- AD ? *jour d'houle*) : *jourdoul da vonet entraî à y aller, nend eus ket kalz a jourdoul gete* (W<Heneu-GB *ils n'ont guère de hâte, pas de grand désir* / *sermoul le train-train* – Buléon & standur / *begon W & K startijenn*).

JOURDOULET (W - a.g.vb / ad.-(i)ek* - vb) > JOURDOUL-

JOURDOUL(I)EG /zur'du:læg\k/, a-w. CH- /ʃ/, /'zõrdulæg\k/ & /zurduˈlɛg\k/ ad.(-ek*) & g.-ion *empressé,-e* (W<Heneu-GB / *jourdoulek & jourdoulet* W<P.Go).

JOURDOULiñ /zurdulɛn/ W vb *s'empreser, & désirer grandement...* (W<Heneu-GB *jourdoulet, jourdoulet tout* - Wu<Drean *fort pressé...*)

JOURDREN (NF stank – h-br-kmg & h-iwg *trén fort / superlatif* : trech, gln *trexso-*) / JOURDEN (& NL / *Jourdain*).

JOURENN /zuren/ W b.-où *ajour* (*en couture*) : (graet) *jourennoù* (Wi<PYK *fait des ajours*).

JOURNAL⁺ /'zurnəl/ > /'zurnl/ Ph, /'zurnal/ g.-ioù (Ph / b.-où & B. / *gazeten*) : *journalou* (Plz<GG) *journal,-aux* (ad. > n. – *diurnalem lat.*) : war ar *journal* *ema c'est au journal, gwelet er journal* (Kist.W<MN *vu dans le journal*), pa mamp gwelet war ar *journalou* (PlI) *quand on a vu dans les journaux, pelec'h* *ema ho chourn*'l /o'furnl/ (Ph - kemm.3 / ur *gazetenn & gazette* < it.)

JOURNALIST /'zurnalist/ g.-ed b.1 *journaliste* (*popul*' / *kazetenner & kelaouenner...*)

JOURNE (Tun. 19°<NK) > JOURNE(Z^H).

JOURNEZ^H /'zu:nˈz/ Chon & /'zurne/ Tun. (19°) b.-ioù (*arg. péjor*^t) *jour(née* – Chon Ki<BTP) : ur *journez* 'voen 'vazengi' (un *devezh é labouriñ un jour je tafais* & Tun. 19°<NK : *hanter journe, journe gourd* : amzer c'hourd ; *kouer eus e journe* : *devezhier / dewezhour*).

JOUTañ,-i /'zuti/ L vb *jouter* : *joutet* 'm eus ganta° (Li<YR *j'ai jouté avec lui* & *jouti gand ar c'hanojou dre roeñv jouter en canot à la rame*).

JOVAJ (var. Ku / *sovag-es-ed* - J.Conan 18° / *gouez & NF Gouez, Mesgouez*) > SOVAJ...

JOVAJENN (var. – T - *unanderenn b.-où*) > SOVAJ...

JOVAJIRI (var. / e *gouezeuri* - L / *sovajerezh*) > SOVAJ6

JOZEB^{*o} /'zo:zɛb\p/, /'zo:zɔb/ *Joseph* (C. *Jofeph* / يوسف *Yûsef, Youssif, Youssouf* & *Jef, Job, Jos* / *Joz° & bih.-ig* – J.Conan c1800 *Sant-Jojeb* / *kouent Lannuon Saint-Jo...*)

JOZIG /'zo:zig\k/ & /'zo:zeg\k/ Tu (*Dannoued Boulvriag* < GK - var. / *José, Josè* - Go & 22 gallo).

JU (T-Go - *fam*^t : *kafe*) > JU(S).

JUALENN /'zy'a:lɛn/, /'ʃy'a:lɛn/ b.-ed *judelle* (Ki <PEll. 18° & *chualenn 'jodelle'* / *anc.frç "juelle"* – AD / *judell & duanenn, teñvenn & louac'h* - GR).

JUAN (1) /'zɥã.n/ W (lang.kem.) ad. & g.(-ed) *ignare*.

JUAN (2 – *esp. Jean*) : *don Juan* > *donjuanism...*

JUBAN (NF < Teleg. - var. ?) > JUBENN...

JUBE /'zy:be/, /'zybe/ g.-où *jubé* (*Jube, Domine* - lat.)

JUBENN /'zy:bɛn/ Lu, /'zybɛn/ b.-ed *interprète, entremetteur,-se,* & b.-où *contact, entremise, truchement* (& *drugement anc.frç* AD / *drogman* ترجمان < turkeg *tourjouman / teurjman* – *idem*) :

goulenn ur plac'h dre jubenn (Lu<NR *demandeur une fille en mariage ainsi par truchement d'un marieur* & bazh-valan / bazhvalan(er) Are-Ph, & darboder Dp, atroper W & a^{tr}akour, & marc'h dimi'ou Prl / boc'h-dimiaou KW & W jau-benal...)

JUBENNAñ, -iñ⁺ /ʒy'bena/ L, /ʒybenij/ vb *interpréter, contacter, & entreprendre* (q^m), (s')entremettre : jubennañ un eured *favoriser une noce*, klask jubenna^o ahanon e oa (L *il essayait de me marier ainsi* & jubennet etrezo / chupennet L - GK).

JUBENNER /ʒy'bener/, var.-our /ʒybenur/ g.-ien /-ion b.1 *interpréteur,-trice & interprète, entremetteur,-se (de mariage - en Léon notamment / syn.)*

JUBENNEREZH /ʒybe'ne:rɛz\, /ʒybenɛrɛz\, /ʒybenɛrɛh\/ g.-ioù *interprétation.*

JUBENNOUR (var.) > JUBENNER.

JUBILE⁺ /ʒy'bi:le/, a-w. /ʒy'by:le/, /ʒybile/ g.-où *jubilé, (par ext.) fête (religieuse), & petite coiffe du Trégor* (lat. / hebr yobhel *corne de fête* – sng *jubilee* > kmg *jiwbili*, iwg *iubhaile* /u:vəl'ə/ & spn *jubilar* : mont en retred & eusk. > *jubilau* & C. *Jubilation* / canaff ; B. 1904 *jubile - Karnoed, toud an dud 'komunïa tout le monde y communie au jubile*) : bloaz ar jubile (L *l'an du jubilé*), deomp tout d'ar jubile / an eil war egile (kan. Ph *allons tous au jubilé, les uns sur les autres*), mision pe jubile *kailh e-raok ha kailh goude* (W<Drean *voyou avant comme après mission ou jubilé*), ur mouchouer jubile (*fichu trad. Trégor-Goëlo – bleu bordé de fleurs blanches & châte ton sur ton Go < cercle A.Duval Paimpol 20/9/2005*) : lakaet 'peus ur jubile ! (& tu as mis un bandana !)

JUBILIG (anv-bihan / ganet deiz ar Jubile < Ch. Le Goffic...)

JUD /ʒy:d\ / NP *Jude* (C. Jud 'iude, filz de Jacob' / sng *Jude – the Obscure* T.Hardy) : Jud Paboul *Jude Paboul (conteur disparu)*, NF Judic (OF 22 – *dim.*)

JUDAS⁺ /ʒy:dəz\, /ʒydaz\ / (var. Yudas, Yuzaz*) ad. & g. *judas* (NP), & *insinueux,-se,-ment, & perfide,-ment* (br-kr DJ 16° *Iudas* / C. *Iudas, Juzas, Am.17° Map Doe nep hon croeas Judas en guerzas glen eguyt tregont dyner Fils de Dieu qui nous créa Judas l'a vendu sur terre contre trente deniers* / ar *juzas moan l'étroit judas*, GR *Yuzas ar fallacqr Judas le scélérat* / traytour evel *Yuzas, Juzas Iscaryotès traître comme Judas Ischariote* : B. 1904 ar brezel *judaz - d'ar brezoneg la guerre insinueuse contre le breton* & *judaz ad. 1905, B. 1913 pok Judas - d'ar markis*) : ur pok *judas un baiser de Judas*, ur bresel *judas^e une sale guerre* (& *gidas* / Saozeded *gwidal - B. / perfide Albion*), honnezh zo ur plac'h *judas c'est une femme perfide*, te zo *judas (emezi d'he gwas^e – PII<PM tu es perfide, Judas ! - dit-elle à son mari)*, brenn *Juzas (GR du bran de Judas : taches de rousseur au visage / ruz bléau e benn ha du e varo : enep-natur GR)*, *kribin Judaz griffures (par les petits chats ou les bébés – er Faved T<DG - Le Faouët 22)*, sellet dre ur *judas (PII<PM / brezel 14) regarder par un judas.*

JUDASER /ʒy'daser/, /ʒydaser/ g.-ion (b.1) *faux-jeton* : tremen d'eur *judaser (JCM passer pour tel)*

JUDASEREZH /ʒyda'se:rɛz\, /ʒydasɛrɛz\, /ʒydasɛrɛh\ / g.-ioù *perfidie* : dre *judaserezh^e par perfidie.*

JUDEA (NL - br-kr Tremenuan an ytron Maria 16° : En *iudea en Judée*).

JUDEAN /ʒy'deã/, /ʒydeã/ g.-ed (b.1) *habitant de Judée* (Past. PII 19° *Ledan p. 51 bolonte Roue ar Judeaned / Herodes la volonté du Roi des Judéens - Hérode*).

JUDENN /ʒyden/ W b.-où (*loc'*) *légende (plus ou moins historique / « menterie » = mentira* spg : *judenneu hag e gonz ag er mahereh-se W<PYK légendes parlant de cette répression*) & ad. (lang.kem.W = GAOUAD) *mensonger,-ère / légendaire* : er *juden (L.Meliner XX°,II : la légende)* & *judennou* 'zo genoc'h ! (W<GH<tad-ko^h vous en racontez des histoires ! / écheveau KUDENN – NALBB n. 473-4 *pelote* & *digudenn- LT / diskudennañ gloan...*)

JUDENNER /ʒydener/, var.-OUR /ʒydenur/ W (lang.kem.) ad & g.-(-er)ion (*judennerion*) & b.1 : *judennerez* affabulateur,-trice (arg. / menteur,-se...)*

JUDENNiñ /ʒydenij/ W (lang.kem.) vb > (*arg.*) *affabuler (dire des menteries...)*

JUDENNOUR (var. W /-erion) > JUDENNER.

JUDEV⁺ /ʒy:dɛ̃/, (Judew^e) /ʒy:dɛw/, /ʒydeu/ ad. & g.-ion /-ien b.1 *juif* / *Juif,-ve* (E-T / Yuzew^e) : Judewien (a oa – T /jy'dewjən/ Y.Leon F3 2005 / Bergen-Belsen) & judeo^o-kristen (*judéo-chrétien*), NF *Judeaux* (Teleg. 22 & *Uzéau* Go var. Useo / NL Plouha *Keruzéau*, *Kerisago* & NF Poulizac - gw. NP Izaag).

JUDEW (var. T<GK - distagadur Treger) > YUZEV(IEN)...

JUDIG (NF Judic – 22 : bih.-IG / Jud - anv-badez - *Jude*).

JUDO /ʒydo/ g.(-ioù) *judo* (& *judoka idem - jap. / voie...*)

JUDOSER /ʒy'dosər/ T g.-où (& dos^ser) *dossière (de harnais / kulier - fard ar c'hezeg)*.

JUDOial /ʒy'doʒal/ vb (EE) *pratiquer le judo*.

JUG (var. /-frouezh *jus - de fruit*) > CHUG

JUGal (var.) > CHUGal.

JUGAN (NF < Teleg. 22 & Jeanne Jugan NP *béatifiée* > *Petites Sœurs des Pauvres* / NF Jugon).

JUGARD⁺ /ʒy:gərd̃t/ Ph & /ʒy:gərd̃t/, /ʒy:gərd̃t/ T & Knd, /ʒy:gərd̃t/ g.-ed *garde forestier* (& *garde particulier* T<JG / *de château ou de propriété* - Esn. < *juj gard / sugard – skrid 1784 : sugarded / 'suard' FV Suppl' p. 85 "garde bois" ; B. 1905 "sugard & zugard pe garde-chasse"*) : *jugard* Koad Frew (alies Pll) *le garde forestier du Fréau*, hemañ eo ki ar *jugard c'est le chien du garde forestier* (& hemañ eo ar *jugard, jugard* Koad Frew – Corfdir Pll 70s *c'est le garde-forestier*; merc'h ar *zugard - Karnoed en tu all da Goad Frew la fille dudit garde*), naw *jugard* (o vèsa ar c'hoad - Chapel Nevez RKB *neuf gardes forestiers surveillant la forêt de Beffou*) / ar *zugard* (Logivi-Plougras / Koad an Noz, Koad ar Markiz & *jugard* markiz Kerouartz kent KT *l'intendant des domaines du marquis dit "Kerou"*), & *jugarded* (l.-ed - T<JG *id.*)

JUGON /ʒy:gõn/ NL *Jugon* (& Lanjugon, NF<Teleg. T / Yugon – BT).

JUHEL (NF 22 / Ihuel & var. W – h-br uh / us, gln ouxs-ellos / Eussa...)

JUIF /ʒyiṽf/ ad., g.-ed b.1 *juif, Juif,-ve* (NF Juif / Uséau etc.) : tud ar Gilli a veze sellet deus oute pa'h aent da Boullaouen pe da Gareiz memes mod 'vel ar Juifed 'pad ar brezel diweo (Pll<PM a-w.) *les Guilliens lorsqu'ils allaient à Poullaouen - au bourg - ou à Carhaix se sentaient regardés comme les Juifs durant la dernière guerre !* & ur v\forc'had Juifed (er c'hampoù - Pll kent *des Juifs retirés à la fourche - des chambres à gaz...*)

JUJ⁺ /ʒy:ʒ̃/ g.-ed (b.1) *juge (popul' & par ext.) critère (de jugement)* : ar *juj* a c'houle ^azigantañ (Ph *le juge lui demanda*), daw^e 'vez kaoud ur *juj* (T<JG *il faut avoir un critère, une mesure & fig.* T<JG > *modération* : *juj ebed^o !*) & *juj* a beuc'h *juge de paix* (& 'barner a beuc'h' Pll<ER alies / tri dra e brezhoneg 'mad', sed gant disglavier & porzh-houarn /s/ ; *juj-gard* > **JUGARD** Ph-T *garde forestier*) & (Tun. 19^o<NK *juj - arg. = chat*) *greffier*.

JUJAMANT /ʒy'ʒãm̃ɑ̃t/, /ʒy'ʒãm̃ɑ̃t/ g.-où,-choù *jugement* : ar *Jujamant diwezañ^e* (& ar v\Barn *diweza Jugement dernier*), & deiz ar *jujamant* (W<Drean *le jour du Jugement*)

JUJañ,-iñ,-o⁺ /ʒy:ʒɑ̃/, /ʒy:ʒɛ̃/, /ʒy:ʒo/ vb *juger* (kantik Pederneq 1754 diouz ar Freus eo *jugéan* *petra dal ar Voèen* : we'enn *C'est d'après les fruits que l'on doit juger l'arbre* / barn h-br, kmg, gln barn- – Ph o-daou : *juji* & barn / *kondaoni* & T<JG) : Doue a *jujo anehe^e ! Dieu les jugera !*

JUJERI /ʒy:ʒəri/ W, var.-IRI /ʒy'zi:ri/ b. (*le parquet* : *jugeri bras a Wened* (W *trad. - de Vannes*).

JUJIRI (var.) > JIJERI.

JUJUBEZ⁻ /ʒy'ʒy:bəz̃s/, /ʒy'ʒybez̃s/ str.-enn *jujubés* (gr).

JUKONDIN /ʒy'kõ̃din/ anv-badez (Pgt<YG) *id.*

JUL⁺ /ʒy:l/ NP *Jules*, var. NF *Julou* (Teleg., KW & *Julo*, *Julé* – Teleg. 22 - br-kr *Iulius*), bih. **JULIG** *Julot / Julie & Jules* : *Julig* ar Ververo (*Juju – Julien dit le Bouillant...*)

JULE (NF *Julé* – Teleg. 22 alies) > JUL...

JULIAN (C. *Julian* NP, M.17^o *Iulien* a rer ahanouñ *je m'appelle Julien – Maunoir* / NL & *Sulian* –

kan. E<YFK) > JULUAN.

JULIG (bih.-ig / *Julot etc.*) > JUL...

JULIO (NF / Julou & var.) > JUL...

JULIUS (C. Iulius Jules fils d'Enée).

JULO (NF / Julou & Julé) > JUL / JULOD...

JULOD⁺ /'ʒy:lɔd\ʔ/, /ʒylɔd\ʔ var. CHULOD /'ʃy:lɔd\ʔ/ Lu ad. (julot*) g.-ed b.1 *nanti, dit 'julot(te)'* : bro ar juloded, juloded Landi *Landivisiau, pays des julots (riches paysans)*, & pedenn ar Juloded (Y.Gallo) "Ar pinvidig da binvidikaad, ar paour da chom en e stad" (*prière de julots*) "*que le pauvre s'enrichisse et que le pauvre reste en son état*", ur julodez *une coiffe de Landi & femme la portant* (Lu / CHULOD > ar juloded Lu<JR) & tud julot* (ad. - Hañveg K<MxM).

JULORI (var. W / JOLORI *chahut*) > CHOLORI.

JULOT* (ad. / g.-ed : juloded, b.-ezed) > JULOD.

JULOU (NF - KW & Teleg. / Jul *Iulius* & Julian).

JULUAN⁺ /ʒy'lyən/ & /ʒy'ly:n/ Ku, /ʒylyän/ var. Julian (C.) /'ʒyljən/ NP *Julien* : o / eh, juluan !, & mab juluan ! (estl. Pll - mamm-gozh d'he mab-bihan & n.pluenn Potr Juluen – T), & julian(a - var. / juluenn *julienne - poisson*).

JULUENN /ʒy'lyən/, /ʒylyən/ b.-où (& var. / sulian g.-ed & NP/NL) *julienne (lingue - poisson - AGB* <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=245> juluan Go & juluenn T & Lu / Li z\sulian & gastle - Eusa / morlean-enn Ko - var. Kap & Big., morzuilhenn / morsulian W & juliana Groe Wi & var. Wu...)

JUMAN (Tun.19°<NK "juman de" boa" arg. : kazeg-koad).

JUMELLOÛ /ʒy'melow/, /ʌ/, /ʒymelow/ l.-où *jumelles (optiq.)*

JUMESÉTENN^e (var. / camisa - gln) > CHEMISÉTENN^e

JUNCHEENN (C. Iuncheenn "*iunchie de lard*") > JOÑCHEZ...

JUNO (C. & Iuno NP *Junon*).

JUNT⁺ /ʒynt/, (jeunt) /ʒœnt/, a-w. /ʒyntr/ (& joent / joentr) ad. *joint,-e*, & g.-où *joint*, & *junte* (junctus lat. & jungere vb – ie / yew^e) : me 'm be' / boa poan ba ma juntou (Ph *moi, j'ai toujours & j'avais mal à mes jointures* / Pll<PM *juntoù o daoulin articulations du genou*).

JUNTADUR⁺ /ʒyn'ta:dʏr/, /ʒyntadyr/, /ʒœn'ta:dər/, a-w. /ʒyn'tra:dʏr/ (& joentr-) g.-ioù *jointure, raccordement, suture*.

JUNTañ,-iñ,-o⁺ /'ʒyntə/, Ph, /'ʒynto/ Ku, /ʒyntɛɲ/, a-w. (jeunt-) /'ʒœntə/ Ph (o-daou), & var. (joentr-) /ʒwentr/ (C. Ioentraff) vb *joindre* (B. 1908 *junta ar gwaziou asambles / quiet e droad - joindre ensemble les vaisseaux / entorse au pied*, Y.Fl. c'hwia a junto ho taouarn *vous joindrez les mains*) : houmañ a juntas hi daou zorn 'n ur o'r ur sell 'tres'k an nec'h /'ʒœntas/ & /'ʒyntas/ (kan. Pll *elle joignit les deux mains et regarda vers le ciel / ar plac'h yaouank a joentas hi daou zorn - kan. Ph<Goadeg An daou bichon*), lak an traou-se da junto (Ku) *fais ces trucs se joindre*, juntañ an daou (Go<KC *joindre les deux bouts & en marier deux*), juntet ha dijuntet (Ph & a-w. - var. Pll<PM *jeuntet ha dijeuntet plus ou moins disjoints / disklos*).

JUNTER⁺ /'ʒyntər/, /ʒynter/, /ʒœntər/, a-w. /'ʒyntər/ (& joentrer) g.-ion *menuisier* : junter-houarn (*ajusteur*) NF Junter (T) & NL Ale Junter (Kemper-Gwezeneg T *Allée Junter*).

JUP /ʒyp/ (44 – Bas) *jupe* (gw. ALBB n. 40 / chupenn).

JUPENN /'ʒypen/ L b.-où *jupe* (Li<YR & kemm.1 : e jupenn Ph a-w.) > CHUPENN.

JUPITER (br-kr S.Barba 16° / Deus Pater... *Jupiter*).

JUPITIG (TK Plougonven T<DG) > CHUPITIG (& chug pitig /-pices *piquette* : chupites^e – Are).

JURDIK* /'ʒyrdig\k/, /ʒyrdiʃ\c/ ad. *juridique,-ment*, & *scrupuleux,-se,-ment* (C. Iuridic) : ken ha ken jurdig^e *tout aussi scrupuleusement*.

JURDIS^SION⁺ /ʒyrdi'sijən/, /ʒyrdi'siun/ L, /ʒyrdi'sjõn/ b.-où *jurisdiction*, & *succession (légale – C.*

Jurdition 'idem').

JURE⁺ /ʒy:re/, /ʒyre/ g.-ed *juré* : ar jureed (Ph-E Mael-Karaez : ar jur' /ʒy.r^e/ = ar c'hure *le vicaire* : ar person hag ar jur' a oa ene - eno *le recteur et le vicaire y étaient* – evel ar jerc'h / kerc'h, ar ji / ki & chi NL Toulanchy Gourin).

JURI⁺ /ʒy:ri/, /ʒyri/ g.-où *jury* : juri ar c'h\CAPES.

JURIDIK > JURDIK.

JURIST (br-kr M. 16° Bezcoaz ne voe Iurist, dan trist a resistas *Jamais il n'y eut juriste qui fit défaut à l'assignation* & id. : juristed - l.)

JURUMELL(OÛ) /ʒyry'melu/ & jirimellou /ʒiri'melo^w/ b.-où *échasse(s)*, & (arg.) *longues jambes* : pelec'h ez an-me da lakaat ma jurumellou ? (An Tornaod p.15 T - skrid g' *Julien Clison* 'Potr Juluen' 1930 < BH 61/48 *où vais-je mettre mes longues jambes ?*)

JUS⁺ /ʒy:zəs/ g. *jus* (C. Jus 'idē' : *du jus*) : ken a lamm ar jus d'an nec'h (Ph *le jus en saute en l'air* / T-Go ju : kafe - *fam'* & gw. JUG / CHUG...)

JUSARM⁺ /ʒy:zarm/, /ʒyzarm/ g.-où *sorte de hallebarde* (C. Jufarm, *gefarme*, gesa / gaesum – lat. Servius < glñ gaiso- h-br-goïu > goaf, & h-iwg > ga *gaffe*).

JUST⁺ /ʒyst/, /ʒyʃt/ ad. & g. *juste*, bih.-IG (& *tangent fig.* : *quasi insuffisant & bretonnisme "justik"* – C. Iuft & br-kr S.Nonn 16° iust ha leal *juste et loyal*, M.17° natur eo beza iust *il est naturellement juste* – ius lat. / jus, juris *droit, justice* - ie > sng *just* / kmg iawn, union, iwg ceart – glñ certus / kerzh & a-gerh W & iono- *tuile de Châteaubleau* PYL 2002 / h-br eun^t- gl æquus & glñ rextu – ie germ. & sng *recht, right, rectus* lat. > *recta, recto* etc. & iwg reacht / raxt/ *law* / réidh / re:r'/ *smooth*, kmg (cyf)raith : reizh & rez T o-daou) : da hanternoz just ! (Ku & just-ha-just Dp) à *minuit juste ! (exactement)*, ne sellont ket ken just *il ne regardent pas au plus juste (pas de si près)*, n'ouzon ket dre just ! (Ph) *je ne sais pas au juste !*, achuet /d/ eo ? - ya, just eo ! *c'est fini ? - oui, tout juste !* (& a-bouez T<JG / o paouez echui' & o tihan' o'er ! Ph), ken just ha tra (kan. Ph<Goadeg *juste au possible*), just ma chom en e sav (Mendon W<Drean *tout juste s'il tient debout*) & ya, just awalc'h (Ph alies / alies E-Ku just mad ! /ma:t/ *justement*), ya 'vel just ! (*évidemment*) : evel just oa ba bord an dour é pesketa (Ph *évidemment il était au bord de l'eau à pêcher*), ha neuhen evel-just... (Purud-Kintin E *et alors, bien sûr...*), se zo just ! (Kgl reizh / gwir eo) *c'est exact !*, red 'veze sellet just (Pll) *il fallait se montrer regardant, tra-walc'h avaloù zo ha ne sellont ket ken just (Pll<PM - d'ober jistr) assez de pommes (pour faire le cidre) et ils ne regardent pas tant que ça, justig oa daou damm deux morceaux, c'était un peu juste, justig eo din (Wi<FL c'est un peu juste pour moi), amploc'h evid justoc'h (Ph-T *plutôt plus que moins*), justañ tra a vez e-barzh ur menaj (T) *le plus rare en ferme, c'hoari gant justikañ (& justik - bretonnisme) vivre au plus juste, (degouezhet) just-ha-just evel ma lare (Ph ça s'est produit exactement comme il disait / juSt-ha-juSt /ʒəʃtaʒəʃt/ Kist.<MN > exactement comme / Prl rik (ha) rakl), just (ev)el e dad /ʒyʃtɛl/ (tout comme son père - alies > /ʃtɛl/ W : 'Stèl Prl, Wi & Kist.W<MN uSt'èl dehoñ / e-giz d'oñ, tre eveltañ, mem' mod Ph), just-aset (W<Drean), en just (K<YG *au juste & ez just KL*).**

JUSTAKOR /ʒy'stakər/, /ʒyʃtakər/, & /ʒy'stakəl/ g.-ioù *justaucorps* (GR justacor-you /-eü l.-où / porpant ALBB n. 534 *veste*).

JUSTAMANT⁺ /ʒy'stãmən\ / Ph, /ʒyʃtãmãn\ / adv. *justement* (& just awalc'h ' alies / just-ha-just, just mad^o) : justamant 'oan o c'houll (Ph *justement je demandais*).

JUST-ÈL /ʒyʃt'ɛl/ > /ʃtɛl/ Wi (*juste, exactement*) *comme, tout comme (q^{un}...)* : 'st èl ar re 'räll (W *tout comme les autres*).

JUSTENN⁺ /ʒystən/, /ʒyʃtən/, a-w. JUSTINENN /ʒy'sti:nən/ & /ʃy'sti:nən/ Eusa Li b.-où *blouse (& corsage féminin)* : ar justenn (plac'h – Dp<PYK *le corsage*).

JUSTENTEZ /ʒy'stente/ Plz (GG) b.(-où) *justesse – trop peu (de quelque chose)* : blaz ar justentez gantañ (blaz ar re nebeud – Plz<GG *le goût de trop peu* / blas^e ar bihan Ph, blaz ar re vian^o T<JG /

goût de revenez-y).

JUSTIFIAñ,-iñ,-o /ʒysti'fijə/, /ʒyʃtifiɛp/, /o/ vb *justifier* (C. Juftifiñ & juftification *idem*, M.17° en em iustifia – usu. Ph vb) : en em justifio.

JUSTIFIAÑS /ʒysti'ijãz/, /ʒyʃtifiãz-s/ b.-où *justification* (GR / C. *idem*).

JUSTIG (bih.-IG /-IK* & bretonnisme HL<OF – L & Ph-T *c'est justic ! < justig eo ! / justika° au plus juste*) > JUST...

JUSTIN⁺ (1) /'ʒystin/, /ʒyʃtin/ g.-où *blouson* (*trad.* Are-L – GR justyn-ou 'veste' / ALBB n. 534) & (NP) *Justin* : Justin Cras /kra:s/ (Pll), (b.-a) *Justina Justine* & ober gant justinna° (*superl.* T<JG : *vivre chichement / faire au plus juste c'hoari gant justika-ñ*).

JUSTIN (2 – anv-badez & NP / Jestin, Gestin < lat. Iestinus)

JUSTINA (NP b.-a) > JUSTIN (2).

JUSTINEG⁺ /ʒy'sti:nɛg/, var. /ɔg/ Li ad. & g.-(e)ien (*justineien - hommes*) *en habit de Sizun* (L c1900 eur justinoc) : e zilhad justinog *ses habits traditionnels de Sizun*, sparlenned kazel-hakazel gant justineien *femmes au bras d'hommes en costume de Sizun*, porpanchou justineien (L & Abeozen-Elies).

JUSTINENN /ʒy'sti:nɛn/ & /ʃy'sti:nɛn/ Eusa b.-où *blouse* (var. JUSTENN - Dp *corsage* / Ph *korfenn* & *korfen* / *roked-enn* & *hiñvis* /-zenn – roched & *kres-ioù paotr / créés...*)

JUSTINIAN /ʒy'sti:nɔn/, & /ʒysti'niã/, /ʒyʃti:nã/ *Justinien* (bih.-ig (anc' NF Justinianic).

JUSTINO (Li & l.-eien) > JUSTINEG.

JUSTIS^{S+} /'ʒystiz/, /ʒyʃtiz/ b.-où *justice*, & *lieu ou officier de justice* (br-kr S.Gwenole 16° dre *iusticz par justice* / M. 17° *iustiç - justicia lat.* > kmg *ustus magistrate* : *ustus heddwch justice of the peace* barner a beoc'h, iwg > *giústis /g'u:s't'i:s'/* & ceart, cóir, eusk. > *justizia* ; B. 1905 NL Park ar Justic / post krougprenn) : peogwir oa graet ar justis* (kont. Ph *la justice étant passée par là* & Are / kont. Yann ar laer), ar justis en deus ur chô (ar barner zo war varc'h - *l'officier de justice a un cheval*), Park (ar) Justis^s (NL Pabu T / Kergoz & Justis – lies NL T, Justisso Peurid-ar-Roc'h T), Gwarenn Justissou (Pll & *lotissement du Justiçou*), bar Justissou e veze ar groug gwechall *le gibet autrefois était au Justiçou* (le ma oa-hi 'chom kentoc'h), bar Justissou oa an dibenneres (Pll) *la guillotine était au Justissou / lieu élevé où on laissait sécher le pendu*, Cad. Pll goarem ar Justiç (Restarmenac'h / trev Sant-Tudeg, Justiçou d'an traon, creis, Bras - *sic* & goarem justiçou - ar Zal).

JUSTISSO^U (NL T & Park Justis / *Le Justissou* Pll & *Justiçou – emplacement du gibet en hauteur*) > JUSTIS^S

JUSTIS^SOUR /ʒy'stisor/, /ʒyʃtisor/ g.-(e)rion /-ien *justicier* (Taldir).

JUSTUM (NF<Teleg. / *custom-* C. & *c'hwistim* E<ND 'vistim ?)

JUTEL (NF < Teleg. 22 / NF *Jute* > *JUTE*...)

JUZ* (& *juzarm* / C. *Iufarm* & *Ius* : Ph *jus°*) > JUS-

JUZAS (Am.17° ar *juzas moan* / Judas NP) *Judas*.

JUZEV* (br-kr DJ 16° l. *Juzevyon* & *Iuzevyon*... *Juifs* - var. / *Keruzéau* - Trevros Plouha & Kerisago / *Isaac*, Kerisac T, NF Poulizac < NL - Poull Isaag / Poulizan & NF *Uzeau*, *Uzéau* Go / NF *Juif* & *Juiff* – 35 ; B. 1909 - memes pajenn - *Juzevien* / *Juiffed*) > YUZEV(IEN)...